

**PNEU-DICK**  
BIEL-BIENNE  
TEL. 032 344 29 00

PNEUS ET JANTES  
- A DES PRIX FOUS!

PROFITEZ  
MAINTENANT!

GRANDE ACTION PRINTANIÈRE!

# LE JOURNAL **arc** DU JURA PRESSE

DEPUIS 1863

JEUDI 14 AVRIL 2016 | www.journaldujura.ch | N° 86 | CHF 3.20 | JA 2500 Bienne

## Le président de Baoshida en visite de courtoisie à Reconvilier

**RENCONTRE** Emmenées par le maire Fritz Burger, les autorités communales ont accueilli hier Xingjun Shang, président de Baoshida Holding Group, qui était de passage en Suisse. L'occasion de faire connaissance et de tisser des liens plus étroits alors que le groupe entend développer ses activités sur le site de Reconvilier. En marge de cette rencontre, Xingjun Shang a accordé un entretien au JdJ. **PAGE 9**

## Bien ou peu connus, les métiers se mettent en vitrine auprès de la relève



DANIELE LUDWIG/BIST

**SALON DE LA FORMATION** Depuis hier et jusqu'à dimanche, plus de 3500 écoliers du Jura et de la partie francophone du canton de Berne vont arpenter la Halle des expositions à Delémont pour découvrir près de 160 métiers. Si celui de coiffeuse est plutôt bien connu, il en va autrement pour d'autres. Le JdJ s'est intéressé à deux d'entre eux... **PAGE 3**

**BIENNE**  
Tunisien d'origine, il galère pour trouver un job **PAGE 5**

**TRAMELAN**  
Le CIP a vécu une année des plus mouvementées **PAGE 11**

**SOMMAIRE**  
Avis mortuaires **PAGE 13**  
Divertissement **PAGE 14**  
TV **PAGE 26**  
Météo **PAGE 32**

**CHASSE AUX CLÉS**

EN EXCLUSIVITÉ:  
**LA CARTE**  
DE LA CHASSE AUX CLÉS  
DU VENDREDI  
**15 AVRIL**  
DANS LA RÉGION DE  
**BÛREN A.A.**

**JOURNAL**  
Partenaires  
coop amag

9771424962007 40015



**TORNOS**  
Des actionnaires satisfaits, malgré un exercice 2015 difficile

L'assemblée générale de Tornos s'est tenue hier après-midi à Moutier. Les actionnaires ont largement accepté toutes les propositions du conseil d'administration. En marge de cette assemblée, Le JdJ s'est entretenu avec Walter Fust, principal actionnaire. **PAGE 7**



**HOCKEY SUR GLACE**  
Le fidèle Ahren Spylo quitte le HC Bienne à contrecœur

Au sortir d'une saison manquée, le contrat d'Ahren Spylo n'a pas été renouvelé. Le Canado-Allemand va donc faire ses valises et quitter un club et une ville qu'il apprécie, après six ans passés dans le Seeland. Meili, Olausson et Ehrensperger doivent aussi partir. **PAGE 17**

# 22 VOIX ROMANDE

**CLUB DE JASS ROMAND** TÉL. 032 341 95 73  
**Président: Pierre-André Meister**  
**Match aux cartes à Tramelan** au restaurant de l'Union Nouble pas le tournoi de cartes à Tramelan, le samedi 23 avril, dès 14h, cinq semaines annonce, sans stock match 157 points. Le tournoi est ouvert au public de toute la région. Inscription jusqu'au 15 avril au numéro 079 701 32 32 ou à l'adresse email: club@jassbielienne.ch

**Résultats du Tournoi Joli le 29 mars**  
 1re Anne-Marie Méserez avec 3093 pts, 2e Monique Darbellay avec 2800 pts et 3e Monique Grosjean avec 2800 pts  
**Résultats du chibre du 5 avril**  
 Ite Ginette Jost avec 4171 pts, 2e Léonie Dornbierer avec 4041 pts et 3e Ada Schaefer avec 4016 pts. Que des dames au palmarès, bravo à ces dames.  
**Prochain rendez-vous**  
 Mardi 19 avril, à 19h30, au restaurant Romand, pour jouer l'autochère. Bonne semaine à tous

**HARMONIE ORVIN** WWW.FANFARE-ORVIN.CH  
**Président: Bernard Léchoz, 032 358 16 77**  
**Répétitions**  
 Se conformer au plan des répétitions.  
**Remerciements pour le concert annuel**  
 A note très nombreux public pour son soutien qui nous a fait énormément plaisir. Merci aux 13 sponsors qui ont offert les marteaux du concert, à François Villard du Cheval-Bleu qui a sponsorisé les affiches, à Marian du Cerf qui tenait le bar, à Tchou de la Prusse pour les excellents vol-au-vent. Merci à tous ceux qui ont donné un coup de main avant, pendant et après le concert. Bravo au DJ Yakari de Péry pour la belle ambiance. Et bravo aux musiciens et au directeur pour le bon boulot de préparation.

**Vœux de bon rétablissement**  
 Marlyse Devaux, membre de notre amicale qui, suite à une mauvaise chute, s'est cassée la clavicule. Nous lui souhaitons une prompte et complète convalescence.  
**Parole de la semaine**  
 Mets ta conviction dans tes actions, même si c'est la plus petite. (Karl Leberrecht)

**LES BRANLE-GLOTTES** WWW.BRANLE-GLOTTES.CH  
**Président: Walter Theillik, 076 416 69 40**  
**Echos des Marmottes**  
**Echos du 4 avril**  
 La reprise après avoir roulé les œufs, mais une reprise en douceur, vacances de Pâques obligent (donc, pas de VR durant les week scolaires). Pas trop de monde donc, par contre, ça bousse fort (besoin de vaccins) et cela engendré que de faibles filets de voix, mais on bosse tout de même. Avons eu la visite de notre ami Claude, avait l'air d'être en forme et avons eu du plaisir à le revoir. Avons aussi souhaité un joyeux anniversaire (29 mars) à notre ami Paul (merci pour l'apéro). Avons aussi eu le plaisir d'accueillir l'ami Sami, de retour parmi nous. Lui avons aussi souhaité un joyeux anniversaire (30 mars).

**Echos du 11 avril**  
 La fin des vacances, donc retour des chanteurs pour choisir de nouveaux chants parmi les anciens à reprendre (quatre selon la liste établie par l'ami Phil Jeli). Avons donc déjà repris «Le Colporteur» pour le plus grand plaisir des barytons (lol, car pas swing, mais slave). Mais, avons tout de même fini sur «Une belle histoire» (eh oui, les nouveaux faut aussi les travailler, pour ne pas les oublier). Avons aussi eu le plaisir de la visite surprise de l'ami Jacques-Alain (sa nous salue bien) venu nous offrir un apéro de dernière les fagots (très bonne goutte). Merci à toi pour ce chouette moment de bonheur!  
 Allez, bonne semaine à tous. Jappy

**SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE** TÉL. 079 433 76 54  
**Président: Stephan Guggisberg, www.sama-bienne-romande.ch**  
 Le prochain rendez-vous des samaritains de la section Bienne Romande aura lieu le mardi 19 avril 2016 dès 19h. Lieu: CFP salle 114, rue Wasen 5, 2500 Bienne. Lors de cet exercice, nous nous entraînerons à organiser et gérer un service médico-sanitaire. Cet exercice est ouvert à tout public. Pour plus d'informations sur nos activités, vous pouvez consulter notre site internet: http://www.sama-bienne-romande.ch

**CROSS-CLUB NIDAU** WWW.CNDIDAULCH  
**Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 10 46**  
**Tous à Nidau**  
 Notre manifestation est proche puisque c'est le 30 avril que nous nous retrouvons à Nidau pour assurer une parfaite réussite des courses d'enfants et du 11km Nidau. Soyez à l'heure indiquée sur la convocation et n'oubliez pas d'apporter pâtisseries, cakes et gâteaux à la cantine. D'avance, merci de votre collaboration.

**15km Chières**  
 Cette course printanière n'a plus la cote au CN. Raison invoquée par bon nombre: la finance d'inscription dissuasif! Philippe 11h15, André 11h0'16.  
**Autres résultats**  
 Cross du Rainoux, Belprahon, 96km: Frédéric 49'40, Semi de Cortallod en relais: Muriel 9'5km 45'49, Pierre 11'6km 47'56, Semi de Feurs en France (Foz): Muriel 1h38, Pierre 1h28.  
**Entraînements**  
 Mardi 19 avril, rendez-vous au Pony Ranch, à 18h30.  
**11km Nidau interne**  
 Il se courra le mardi 26 avril. Départ en peloton à 18h30. Nordic walking: départ à 17h45. Soyez nombreux à venir fouler ce parcours très attractif.  
**Anniversaire**  
 Le 19 avril, le passionné de moto Steeve sera à l'honneur. Meilleurs vœux!

**SOCIÉTÉ NEUCHÂTOISE** TÉL. 032 341 18 14  
**Président: Eric Aellen**  
 Chers Neuchâtelois, chères Neuchâteloises, je suis de retour maintenant que les fêtes pascales sont finies. L'assemblée a eu lieu mardi passé où 12 personnes étaient présentes. La sortie des aînés commença à monter le bout de son nez, vous avez certainement reçu un coucou par poste pour vous inscrire. Le délat est fixé au 3 mai. Je vous souhaite une excellente semaine et à bientôt!

**FC AURORE** WWW.FCAURORE.CH  
**CP 419, 2501 Bienne**  
**Victoires et buts marqués pour nos deux équipes actives**  
 Il ne faisait vraiment pas chaud ce dernier samedi au bord des terrains de foot, mais nos gars ont su réchauffer leurs fidèles supporters en inscrivant beaucoup de buts lors de leur déplacement. Notre première continue sa marche en avant en dominant les pensionnaires bérige du Langfeld sur le score net de 0 à 3. Double de Darko et une réussite supplémentaire de Dario. La deuxième se déplaça en Préville pour un redressement après sa défaite surprise du week-end passé. Contre la troisième équipe du FC Moutier, les gars de Sacha ont fait le job en s'imposant 0 à 4 sur la pelouse enneigée de Chalière. Buteurs: deux fois Michael Kangangi et Käppeli, l'ouverture du score fut l'œuvre d'un adversaire contre son but. Les Juniors A2 font match nul 1 à 1 contre Franches-Montagnes, les B1 perdent 5 à 1 à Tufflèren. Les C promotion gagnent 5 à 1 contre Lys, les D1 2 à 2 contre Diessbach, les E 4 à 4 à Anberg et pour finir nos Seniors -30 s'en retournent de Court avec un nul 2 à 2.

**Prochains matches aux Tilleuls**  
 Déjà vendredi avec les Seniors +30, à 20h, qui accueillent le FC Bévillard-Malleyer, Samedi à 10h, les Juniors E1, les D3 et, à 14h, les B1. Dimanche à 10h, match test pour notre 3e ligue qui accueille le voisin de Madretsch pour un rencontre au sommet, puis, à 14h, la deux face au FC Bévillard-Malleyer. Donc un week-end plein au stade des Tilleuls et toujours la possibilité de vous sustenter à notre buvette où son team vous accueillera. Le Momo

**CLUB DE SCRABBLE** TÉL. 032 331 61 73/032 341 18 14  
**Présidente: Lucette Chouleur**  
**Assemblée générale**  
 Petit rappel, notre assemblée générale a lieu aujourd'hui, au restaurant Mahajaja Palace Indian. Rendez-vous à 12h pour le repas de midi et en début d'après-midi, nous ferons nos deux parties habituelles de scrabble. Venez nombreux participer à cette journée. A tout bientôt

**RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES** WWW.RERS-BIENNE.CH  
**Présidente: Danielle Blaser**  
**Prochaine réunion le mercredi 27 avril 2016**  
 Le réseau est une association ouverte à tous et heureuse de partager gratuitement des connaissances dans de nombreux domaines. Désirez-vous enrichir chières vos vôtres? Alors venez nous rendre visite, nous nous retrouvons chaque dernier mercredi du mois à la villa Chosy, faubourg du Jura 41, à Bienne, trolleybus numéro 1, arrêt rue Heilmann à 19h30.  
 A bientôt

**SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE** TÉL. 032 365 25 31  
**Présidente: Rose-Marie Biolley**  
**Anniversaires**  
 C'est avec un peu de retard du mois de nos vœux vous accompagnent. Renée Vez le 17 Claudine le 21, et sans oublier un grand jour pour Marceline le 29 car elle fête ses quatre fois 20 ans.  
**Citation**  
 Le secret pour bien vivre est de, manger la moitié, marcher le double, rire le triple et aimer sans mesure. (Proverbe tibétain)  
 Bonne semaine à tous.

**CARTONS DU CŒUR** WWW.CARTONSDUCEUR-BIELBIENNE.CH  
**Présidente: Anita Kobi, 032 341 22 17**  
**Rectificatif**  
 Une petite erreur s'est glissée dans la dernière édition de la VR. Le résultat de la récolte de déneiges à La Neuveville mentionné «2016: 18 cartons et 600 frs (ce qui est correct), 2015: 2 cartons et 840 frs» s'agissait de 27 cartons! Je tenais à rendre justice à nos généreux donateurs.

**Séance des membres**  
 Notre prochaine séance mensuelle aura lieu le 20 avril, à 19h30, au restaurant Romand. Vous y êtes attendus!  
**Assemblée générale**  
 Elle se tiendra deux jours plus tard, soit le vendredi 22 avril, à 18h30, à la salle Wytenbach. L'invitation doit vous être parvenue.  
**Joueurs anniversaires**  
 C'est avec un peu de retard du mois de nos vœux nous adressons nos vœux les plus cordiaux à nos bénévoles suivants: Muguette le 12, Jacques le 15, Yvonne et Stefan le 19, Micheline le 25. A vous tous, je souhaite un tout beau printemps, fleuri et ensoleillé.

**BRIDGE CLUB** WWW.BRIDGE-BIENNE.CH  
**Président: Jacques Tissot, 032 323 30 27**  
**Ci-après les résultats des tournois du mois de mars**

Celui du 8 mars a réuni 15 paires. Se sont classés avec un résultat supérieur à 50%: 1er Mme C. Hirschi/M. P. Peroni (6737%); 2e MM. E. Kobi/J. Tissot (6328%); 3e Mmes E. Rickenbach/M. Zingg (5865%); 4e MM. D. Racle/D. Ryser; 5e Mmes M. Auberson/M. Vuilleumier; 6e Mme B. Grob/M. H.P. Grob; 7e Mmes R. Hüser/M. A. Zeldler; 8e Mmes C. Reimann/A. Schori. Quatorze paires ont pris part à celui du 15 mars. Ont atteint un résultat supérieur à 50%: 1er MM. E. Kobi/J. Tissot (6378%); 2e MM. D. Ryser/R. von Känel (5737%); 3e Mmes C. Hirschi/S. Waite (5545%); 4e Mmes C. Niklaus/M. Zingg; 5e Mme B. Grob/M. H.P. Grob; 6e Mmes J. Bühlter/M. A. Zeldler. Le 22 mars, treize paires ont joué; se sont classés, avec un résultat égal ou supérieur à 50%: 1er MM. E. Kobi/J. Tissot (5917%); 2e Mmes C. Hirschi/S. Waite (5750%); 3e Mmes E. Rickenbach/M. Zingg (5500%); 4e ex-aequo Mmes G. Evard/S. Richon - Mmes M. Auberson/M. Vuilleumier; 5e Mmes C. Niklaus/R. Hüser; 6e Mme G. Grob/M. P. Peroni; 7e Mme B. Grob/M. H.P. Grob. Enfin, treize paires se sont affrontées le 29 mars. Ont atteint un résultat supérieur à 50%: 1er Mme C. Niklaus/C. Reimann (6083%); 2e MM. E. Kobi/J. Tissot (6000%); 3e Mme A. Schori/M. D. Racle (5883%); 4e Mme M. Auberson/M. Vuilleumier; 5e Mmes C. Hirschi/S. Waite; 6e Mme M. Zingg/P. Röllli. Félicitations à toutes et tous!

**BIENNE SKATER 90** WWW.BIENNESKATER90.CH  
**info@bs90.ch**  
**Résultats**  
 La première équipe a réalisé un week-end mitigé au Tessin. Samedi dans la halle de Cadempino, notre équipe fanion est passée à côté de sa rencontre. Elle s'est lourdement inclinée 4 à 14. Le lendemain, elle est venue à bout de Malcantone après les prolongations. Score final 3 à 4. La deuxième équipe a, quant à elle, réussi le week-end parfait. Elle a remporté ses deux matches. Samedi, elle a gagné 8 à 3 contre Langnau et dimanche, elle a réitéré sa bonne prestation en battant Paradiso après les prolongations 5 à 4. Les juniors se sont inclinés de peu face à Bux (6 à 4). Les novices ont débuté leur championnat par une victoire à Avenches 6 à 10.

**Programme**  
 Vendredi soir à 19h30, la LNA va connaître le premier derby biennois de la saison au Sahlgut. Samedi, les minis accueillent Oensingen à 12h et les juniors se rendent à Rossemasson à 17h. Dimanche, le Sahlgut sera à l'heure de la Coupe Suisse. A 13h, la première équipe affronte Sayaluka, ensuite la Deuxième de La Baroche, qui évolue en LNB et pour terminer, les juniors jouent contre Avenches à 19h30.  
**Troc et mini-décs**  
 Samedi, de 10h30 à 12h, nous organisons un troc au Sahlgut. Il vous sera possible d'échanger ou simplement de donner du matériel de skater. Profitez de cette occasion. De plus, le premier entraînement des mini-kids aura lieu de 9h à 11h.

**FC ÉVILARD** WWW.FCEVILARD.CH  
**Président: Klaus Haberla, 032 322 77 20**  
**Reprise**  
 Nos juniors D ont signé deux victoires la semaine passée (3 à 1 à Walperswil et 3 à 3 face à Tufflèren). Autant dire que la forme est là. Nos C se sont eux inclinés sur le score de 3 à 2 à la maison, face au Team Gauholz. Ce dimanche, ils ont obtenu le nul à Port 2 à 2. Nos juniors B ont redressé la tête samedi en s'imposant 2 à 1 face à Saffner après avoir pris l'eau (6 à 0) contre Aarberg. Carton plein pour nos actifs avec une victoire à Court 3 à 2 et, dimanche, dans un match un peu fou, nos gars ont infligé à Sonpieu sa première défaite (2 à 1) au co-leader Reconvier!

**Nouvel entraîneur**  
 Comme convenu, notre duo d'entraîneurs Dérallemand et Alain Voelker vont passer la main à la fin de ce 2e tour. Le comité du FC Evillard est heureux de vous annoncer la nomination de Bastien Munier à la tête de notre première équipe dès la rentrée. C'est un vrai connaisseur de la maison au niveau des juniors et I-S qui aura sans aucun doute à cœur de poursuivre le travail de ces prédécesseurs avec notamment l'intégration de nos juniors dans le football actif.  
**Au programme**  
 Samedi, à 10h, à Ipsach: Grünstem - Evillard (juniors D). A 14h30, à Sonpieu: Evillard - Iberico Bienne (juniors C). A 18h, à Lajoux: La Courinne - Evillard (actifs). Dimanche, à 10h30, à Nidau: Grünstem/Nidau - Evillard (juniors B).  
**Nouvelle du palais**  
 Ce soir, c'est toujours au programme avec Mohamed Hamid au fourneau. Jeudi prochain, Michael Bursus et Stefan Hess vous proposent crottets, frites et salade. Ronaldo

**BEL AUTOMNE** TÉL. 032 331 79 05/079 288 76 08  
**Responsable: Mathy Hélène**  
 A toutes et à tous, Bel Automne vous souhaite le bonjour. Quelle belle journée nous avons passé au Florida ce 22 mars. Nous étions 12 à déguster un excellent repas dans une bonne ambiance et, après le repas, nous avons pu admirer les magnifiques ornières.

**Nouvelle du palais**  
 Ce soir, c'est toujours au programme avec Mohamed Hamid au fourneau. Jeudi prochain, Michael Bursus et Stefan Hess vous proposent crottets, frites et salade. Ronaldo

**Des nouvelles de Robert**, il est à nouveau au Redem et attend une prothèse. Une petite visite lui ferait plaisir. On se retrouve en juin. HM

**«LA PERRUQUE»** TÉL. 079 611 16 79  
**Société ornithologique**  
**Prochaine rencontre**  
 Elle est prévue le 30 avril 2016, à Busswil, à 17 heures, pour le souper après bourse. Veuillez annoncer vos présences à Antoinette jusqu'au 25 avril sans faute, en appelant au numéro 079 439 24 22. Le comité sollicite tous les pâtisseries et pâtisseries pour confectionner de bons desserts qui accompagneront très bien le café. Antoinette s'occupe du repas principal.  
**Bonne fin de semaine et à bientôt.** **Votre chroniqueur**

**SKI-CLUB ÉVILARD** TÉL. 079 251 12 77  
**Président: Bernard Caspard**  
**L'Apéro du 23 avril tourne la valse du printemps**  
 Cette fois, c'est sûr: il y aura de l'ambiance lors de l'apéro concocté par votre président Bernard Caspard pour lancer le printemps. En effet, il n'y aura pas que les verres qui vont tinter le samedi 23 avril, mais également les touches de l'accordéon de Nicole Thomet! Et Nicole, pour qui la connaît, c'est l'énergie musicale communicative, un bouillonnement créatif et contagieux!

Rejoignez cette personnalité toute de gentillesse et de joie de vivre au chalet des Prés-d'Orvin, dès 11h. Et n'hésitez pas à prendre votre viande et vos légumes. L'équipe d'accueil aura préparé le grill pour une journée du Ski Club Evillard placée sous le signe de la musique et de l'amitié. L'accordéon, s'il est le meilleur ami des marins, car il soufflé comme le vent, grince comme les poules et fait danser comme les vagues, est également un instrument qui sied très bien aux montagnes que nous sommes...  
 A tout bientôt!  
 Claudia

**SKI-CLUB ROMAND** WWW.SKICLUBROMANDBIENNE.CH  
**Président: Claude Perrenoud**  
 Le président et le comité félicitent Florian Viroi qui a réussi avec succès son brevet de moniteur I-S aux Collons. Le ski-club est heureux de compter un nouveau jeune moniteur pour étoffer son équipe qui s'occupe à former des enfants, non seulement pour en faire des champions, mais aussi des bons skieurs aptes à devenir des pros de l'avenir.

Le chef alpin CAM félicite Amélie Klopferstein pour ses bons résultats obtenus à la finale du Grand Prix Migros de Saint Moritz les 1. et 2 avril 2016. Elle a terminé 11e du CombiRace et 17e du Géant. A noter dans la catégorie d'Amélie, année 2002, la concurrence des huit meilleures filles de Suisse. Bravo Amélie. Pour oublier personne, nous pensons très fort à Inge, notre chère et dévouée secrétaire du chalet (nous cherchons toujours un successeur), hospitalisée afin de rajouter un de ses genoux pour lui permettre d'aller gambader dans nos belles montagnes.

**CAMPING CARAVANING** TÉL. 032 485 19 05  
**Président: Yvan Paroz**  
**Nos sorties**  
 Voici déjà les prochaines sorties du club: le rallye de printemps aura lieu à Watwil du 22 au 24 avril prochain, en parallèle avec l'assemblée des délégués FSCC. Le programme complet est dans la dernière campagne revue. D'autre part, nous nous retrouvons en Alsace, à Guewenheim, du 4 au 8 mai. Le président a réservé les emplacements et se réjouit de vous retrouver tous. Un appel le renseignera.

**En pensée**  
 Avec notre ami, Marcel A Marca hospitalisé quelques jours pour résoudre ses ennuis de santé. Nos pensées vont aussi à son épouse Mariette qui se bat aussi avec la maladie. Nos sincères messages d'amitié et de soutien l'accompagnent. Si vous avez connaissance d'un cas de maladie ou d'accident, n'oubliez pas d'avertir un membre du comité. Le Nomade vous remercie. Le Nomade

**AMICALE ROMANDE NIDAU** TÉL. 032 331 02 44  
**Présidente: Anne-Marie Sunier**  
 Bonjour à toutes et à tous, j'espère que vous avez passé de belles fêtes de Pâques sans trop d'excès de chocolat et être prêts pour notre prochaine rencontre qui est la suivante.  
**Pêche à Worben du samedi 23 avril**  
 C'est donc tout proche. J'espère que vous avez tous reçu notre invitation soit par courriel soit par poste. Les tables sont réservées au Fischereipark à Worben et, comme d'habitude, nous avons fait passer un petit mot à Saint-Pierre afin qu'il nous garantisse un temps favorable à la pêche. Il ne vous reste qu'à vous préparer pour des prises miraculeuses et peut-être perfectionner votre lancer. Pour des questions de gestion des dates, merci de vous annoncer chez moi jusqu'à aujourd'hui.

**Suze**  
 A bientôt

**FCG BIENNE-ROMANDE** WWW.BIENNEROMANDE.CH  
**Président: André Chalou, 079 739 66 16**  
**Roue des millions**  
 N'oubliez pas que c'est le vendredi 22 avril qu'aura lieu notre traditionnelle roue des millions. Elle se déroulera pour cette année à la maison Calvin, à 19h30.  
**Honoraires**  
 Vous pouvez encore vous inscrire pour notre sortie qui aura lieu le 28 mai prochain. Marlyse

**L'AUDACIEUSE** WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH  
**Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22**  
**Assemblée générale 2016**  
 Chères musiciennes et musiciens, nous avons le plaisir de vous informer que notre assemblée générale ordinaire aura lieu samedi prochain 16 avril 2016, à 19h30, au restaurant Schöngrün, à Bienne-Madretsch. Nous vous remercions attentifs que votre présence est indispensable.

**Ordre du jour statutaire**  
 1. Appel. 2. Nomination des scrutateurs. 3. Approbation du PV de l'AG 2015. 4. Rapport de la présidente. 5. Rapport du trésorier. 6. Rapport des vérificateurs des comptes. 7. Cotisations. 8. Budget. 9. Rapport du directeur. 10. Mutations, nominations. 11. Propositions. 12. Divers. 13. Honorariat. Les membres actifs, les épouses et les amis ont la possibilité de soulever sur place aux environs de 18h30, ainsi que de participer au traditionnel championnat de quilles. Toutes les personnes intéressées sont priées de prendre contact avec Charles Grand, rue des Jardins 13, 2502 Bienne.  
**Joueurs anniversaires**  
 Mercredi dernier à la fin de la répétition, notre percussionniste Céline Pfeuli nous a offert un délicieux gâteau aux carottes à l'occasion de ses 15 printemps.  
**Condolences**  
 C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de la maman de notre membre libre Charles Noverraz, dit «Carlo» par ses amis de l'Audacieuse.  
**Le mot de la semaine**  
 N'oubliez pas que c'est les seules vertus qui échappent à l'hyppocrisie.  
**Répetition**  
 Comme de coutume, tous les mercredis de 19h15 à 20h30 au «Grotto».  
**Faillite**

**FC ORVIN** WWW.FCORVIN.CH  
**Case postale 31**  
**Une défaite encourageante pour (re)commencer**  
 Le compteur du FC Orvin est certes toujours bloqué à zéro point, mais il y a eu du mieux pour le premier match du 2e tour qui s'est déroulé samedi dernier sur le terrain du FC Iberio Bienne. Une bonne dizaine d'occasions nettes sur l'ensemble de la partie, avec notamment un penalty retenu par le gardien adverse, un poteau et une latte: j'y avait de quoi espérer un meilleur résultat qu'une défaite 5 à 2 pour ce match de reprise. Qu'importe, on retiendra surtout de cette rencontre que la performance d'ensemble a été au rendez-vous. A confirmer, dès samedi, pour le premier match de la saison à Jorat, face au FC Madretsch, l'actuel leader du groupe (début du match à 16h).  
**Le programme du 2e tour sous réserve de modifications**  
 Samedi 16 avril, à 16h: FCO - FC Madretsch. Samedi 23 avril, à 15h: FC Lengnau - FCO. Samedi 30 avril, à 16h: FCO - SC Rüti bei Büren. Dimanche 8 mai, à 15h: SV Lyss - FCO. Jeudi 12 mai, à 18h45: FCO - FC Luze. 07 Samedi 28 mai, à 17h: FC Diessbach/Dotzigen - FCO. Samedi 4 juin, à 16h: FCO - CS Lecce. Au plaisir de vous retrouver autour de l'un ou l'autre de ces terrains!

**Compétition**  
 Le 30 avril, se déroule le championnat cantonal en triplé, à Sonceboz. Les feuilles d'inscription sont disponibles chez Fanny, si vous désirez y participer. Magnez-vous car le défilé d'inscription est fixé au 26 avril.  
**Chez Fanny**  
 Vous avez certainement remarqué que les prix de certaines boissons ont été revus légèrement à la hausse afin de s'adapter aux prix d'achat. Cette hausse n'est pas mortelle et l'apéro sera toujours aussi symp.

**Nos éloges**  
 Nous souhaitons un prompt rétablissement à Michel Sivant qui a subi une opération chirurgicale. On se réjouit de le revoir sur pied tout bientôt. Je vous souhaite à toutes et à tous une excellente semaine. Eric

**PÉTAÑQUE OMEGA** WWW.PETANQUEOMEGA.CH  
**Président: Willy Jeanjean, 032 341 90 11**  
**Bonjour à toutes et à tous.**  
**Bouledrome**  
 Ce vendredi 15, le bouledrome est exceptionnellement fermé pour cause de mise en place de terrains en vue du concours du championnat de fin de saison. Bonne chance à vous tous, montrez ce que vous savez (bien) faire!

**Compétition**  
 Le 30 avril, se déroule le championnat cantonal en triplé, à Sonceboz. Les feuilles d'inscription sont disponibles chez Fanny, si vous désirez y participer. Magnez-vous car le défilé d'inscription est fixé au 26 avril.  
**Chez Fanny**  
 Vous avez certainement remarqué que les prix de certaines boissons ont été revus légèrement à la hausse afin de s'adapter aux prix d'achat. Cette hausse n'est pas mortelle et l'apéro sera toujours aussi symp.

**Nos éloges**  
 Nous souhaitons un prompt rétablissement à Michel Sivant qui a subi une opération chirurgicale. On se réjouit de le revoir sur pied tout bientôt. Je vous souhaite à toutes et à tous une excellente semaine. Eric



**SOF ET SDT ROMANDS**  
**Président: Michel Lalli**  
**300 mètres**  
 Les entraînements ont repris. Rendez-vous les mercredis, à 17h30, au stand d'Orvin.  
**25 mètres et 50 mètres**  
 Les entraînements ont lieu les vendredis, à 17h30, au stand de la Police, à Biemme. Les programmes «dual» et «cible précision» ont été ajoutés.

**Séances d'initiation au tir**  
 La société organisera deux séances de tir pour les intéressés(e)s, dès l'âge de 15 ans. Fusil: mercredi 20 avril, 17h30, au stand d'Orvin. Pistolet: vendredi 29 avril, 17h30, au stand de la Police, à Biemme. Armes à disposition sur place. Encadrement par un moniteur.  
**Tirs obligatoires**  
 300m (Orvin): les mercredis 11 mai, 1er juin, 17 août et le samedi 27 août.  
 25m (Bienne): les vendredis 13 mai et 19 août.  
**Tir en campagne**  
 300m (Péry): les 27, 28, 29 mai. 25m (Bienne): le 19 mai (avancé), les 27 et 28 mai.  
**Prochain comité**  
 Il se tiendra le lundi 2 mai.  
**Anniversaire**  
 André Füg fête ses 75 ans cette semaine.  
**Prochain communiqué**  
 Le 21 avril.

JMB



**LA VALAISANNE**  
**Président: Jean-Yves Henzen**  
**Suite concernant l'Assemblée générale**  
 Par M. Lièvre, nous apprenons que le JdJ cotiera désormais 50 fr. par année. En termes choisis, le président nous retrace nos activités et dit qu'il est heureux parmi nous, donc il ne démissionne pas. En chantant et pastichant un chant de Boris Vian, (Monsieur le Président), Pierre remercie Jean-Yves pour son travail. Bravo!

Le président nous donne le rapport établi par la caissière. Nous sommes satisfaits du résultat de la caissière Félicitations Béa. Au nom des vérificateurs de compte: Angelique Henzen et Raphaël Curdy, Angelique demande que décharge soit donnée à la caissière pour la tenue parfaite des comptes et la remercie pour l'excellent report offert à l'issu de la révision. L'Assemblée approuve à l'unanimité. La correspondante à la VR lit son rapport, en vers comme il se doit! Notre «visiteuse» aux malades nous dit qu'elle n'a visité que Hans et Lorette et envoyé une carte à Jean-Marie. Elle dit qu'elle respecte le choix des malades de ne pas recevoir de visites et qu'elle continue sa mission, mais seule. Merci Lucu.  
**Assemblée mensuelle**  
 C'est demain, 15 avril, que se tiendra notre assemblée mensuelle à 20h30, aux Trois Sapiens. Venez nombreux, on parlera de notre week-end au chalet.  
**Carnet de deuil**  
 Notre amie Lucie Henzen a eu, cette semaine la douleur d'accompagner sa sœur Jeannette en sa dernière demeure. A Lucie et à toute la famille, la Valaisanne présente ses plus sincères condoléances et les assure de son soutien.  
 A demain pour l'Assemblée.

Jocelyne



**LA CONCORDIA**  
**Président: Daniel Germinet, 079 959 61 94**  
 Glouglou! Perdu dans les eaux tumultueuses du lago Maggiore, j'essaie de vous rappeler les quelques bribes d'informations reçues.  
**Quel beau lapin de Pâques**  
 Elle se nomme Yara Elizabeth, est née le 25 mars à 4h17, pèse 3kg400 et mesure 48 cm. Félicitations à Tabea et Ludovic, sans oublier le petit Armando qui doit être aussi heureux que ses parents.

**Camp de musique**  
 Il aura lieu les 16 et 17 avril, à la colonie du Creux-des-Biches, au Noirmont. Convivialité, bonne musique, fanfane, franche camaraderie seront de la partie, réjouissance! Les festivités débute samedi à 14h et se poursuivent jusqu'à 18h30, puis souper et soirée agréable. Dimanche, de 9h à 12h30, diner puis de 14h30 à 16h, séance de nettoyage pour tout le monde! Les dernières précisions à la répétée de ce soir.  
**Anniversaires**  
 Pour les uns, ils sont volontaires, sérieux et exigeants, insaisissables parfois. Est-ce valable pour Marcello qui aura son anniversaire le 16 avril? Pour les autres, ils sont sympathiques, curieux et réfléchis, ils s'entourent d'amis et leur besoin de plaire motive en permanence. Est-ce aussi pareil pour Mauro qui fera la bombe le 20 avril? On prétend qu'elles sont sensibles, intelligentes, communicatives, altruistes et soucieuses avec un brin de subtilité. Est-ce aussi le profil de notre charmante Santana qui fera la boue le 21 avril? Atous les trois, joyeuse fête et heureux anniversaire!  
**Répetition**  
 Comme d'habitude au Geysisied, avec un peu d'avance pour l'échauffement.

jpé



**ADRESSES UTILES**

**URGENCES**

- Urgences sanitaires et ambulance **144**
- Police **117**
- Feu **118**
- Intoxication **145**
- La Main tendue **143**

**BIEMME ET ENVIRONS**

**BIEMME**

- Alzheimer Antenne**  
 JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.
- Armée du Salut**  
 Hébergement: rue Jakob 58, 2504 Bienne, 032 222 68 38, www.helsamsee.ch
- ASLOCA** Association des Locataires  
 Rue de Morat 33, 084 884 48 44 (sur RDV).
- ASSEDR-EVDJ**  
 Entaïde pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16, MA 19h-21h30.
- Association des parents d'accueil**  
 Clos du Lac 3, 032 323 01 32.
- Bibliothèque de la ville**  
 Rue Dufour 26, 032 329 11 00, LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h. Détails sur: www.bibliobienne.ch
- Bibliothèque de l'Ecole**  
 de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15, MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
- Caritas Jura**  
 Le Magasin, rue Basse 42 Artilles de 2e main. Ouvert: LU-VE 14h-18h.
- Cartons du cœur**  
 Bienne et environs, 032 342 21 11, LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
- Centre hospitalier Bienne**  
 Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
- Clinique pour enfants de Wildermeth**  
 Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84, En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).
- Croix Bleue**  
 Place de la Gare 2c, 032 944 16 66, LU-VE 8h-12h et 14h-17h.
- Cuisine populaire**  
 Quai du Haut 52, 032 322 84 85.
- EFFE** Espace de formations formation d'espaces, rue Sessler 7, 032 322 66 02, info@effe.ch
- Energie Service**  
 Rue Gotsstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.ch. Piquet gaz et eau, 032 321 13 13. Piquet électricité, 032 321 12 12.
- Espace Conceptuel-Art Vif**  
 Rue Ariène 21, 032 342 41 65, LU-JE 8h-18h, VE 8h-16h.
- FamiPlus**  
 Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21, LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
- Frac** Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
- Info-Entraide BE** Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentraide-be.ch, LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal 13h-16h30.
- Ludothèque**  
 Rue Dufour 26, 032 323 55 10, MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
- Médecins et dentistes**  
 En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1.95 fr./min d'un réseau fixe), www.cabineturgencebienne.ch

- Office de consultation en matière de budget familial**  
 Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
- Orientation professionnelle**  
 et personnelle, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blp.op-biel-bienne@erz.be.ch; secretariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.
- Patinoiner - Tissot Arena**  
 Boulevard des Sports 24, 032 530 90 95, www.tissotarena.ch, LU/MA/VE 9h-16h30; ME 9h-16h30 et 20h-22h; SA/VI 8h-16h30.
- Pharmacie de garde**  
 Pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4, LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.
- Piscine couverte**  
 Rue Centrale 60, 032 329 19 50, www.ctsbiel-bienne.ch, LU/MA/VE 7h-19h; ME/VE 7h-21h; SA 8h-18h; DI 8h-17h; \*dés 17h uniquement pour les nageurs, pas de possibilité de jeux aquatiques. **Fermée en 2016: 30/31 janvier, 23/24 avril.**
- Planning familial**  
 et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15, LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.
- Police**  
 Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, 032 344 51 11.
- Préfecture de Bienne**  
 Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 322 25 00, prefbi@sigk.be.ch
- Pro-Senectute**  
 Biel/Bienne-Seeland  
 Rue Centrale 40, 032 328 31 11, LU-VE 9h-12h/14h-16h, biel-bienne@bi-pro-senectute.ch
- Rue à Cœur** Aumônerie de rue  
 Rue des Tanneurs 23, 032 322 22 78; www.reaecoeur.ch
- Santé bernoise** Consultations pour problèmes de dépendances; rue Verresius 18, 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h/13h30-17h; biene@beegs.ch; www.santebernoise.ch
- Service d'aide aux victimes**  
 de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelavi-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.
- Sleep-in**  
 Rue des Prés 13, 032 322 02 03, DI-JE 20h-10h, VE/SA 21h-10h.
- SOS Futures mamans**  
 Rue Alfred Aebi 86, 032 322 10 66, JE 9h-11h (sauf pendant sc. scolaires).
- SPE/SPP Service psychologique**  
 Pour enfants et adolescents et Service de pédiopsychiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95.
- Spitex Biel-Bienne Regio**  
 Rue Centrale 115, 032 329 39 00.
- Sports**  
 (CS - Congrès, Tourisme et Sport SA, rue Centrale 60, 032 329 19 19/50, www.ctsbiel-bienne.ch
- Tourisme Bienne Seeland**  
 Place de la Gare 12, 032 329 84 94, info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.

**NIDAU**

- Bibliothèque de langue française**  
 Standweg 1, 032 331 22 14, LU/ME 15h30-18h; VE 16h-18h; SA 10h-12h. Infos: labiblio@evard.ch

**LA NEUVEVILLE ET PLATEAU**

- Bibliothèque**  
 Rue de l'Hôpital 21, 032 751 44 14, www.biblio2520.ch, LU/ME 15h-18h; MA 16h-18h; JE 16h-19h; VE fermé; SA 9h-12h.
- Home Montagu et Foyer de jour**  
 Rue Montagu 8, 032 751 26 96. Repas à domicile: 032 751 21 05, www.home-montagu.ch
- Home Mon Repos**  
 Exploitation SA  
 Ch. des Vignolans 34, 032 752 14 14, info@mon-repos.ch; www.mon-repos.ch
- Jura bernois Tourisme**  
 Rue du Marché 4, 032 751 49 49. Du 29 mars au 28 octobre: MA-VE 9h-12h/14h-17h; SA 10h-14h (juin-sept). www.jurabernois.ch

- Médecins de service**  
 de l'Entre-Deux-Lacs, 0900 900 024 (1.95 fr./min à partir d'un réseau fixe).
- Pharmacie de service**  
 dans la région de l'Entre-deux-Lacs: 0844 942 942, SA/VI, jours fériés et veilles de jour férié, le 14h, vous renseignez.
- Service de maintien à domicile** Soins infirmiers, aide familiale et au ménage, Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61, Secrétaire: 8h-11h.
- Service social du Jura bernois**  
 Place du Marché 3, 032 751 53 46.

**MOUTIER ET ENVIRONS**

**MOUTIER**

- Bibliothèque municipale**  
 Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69, info@bibliomoutier.ch; LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30.
- Centre culturel de la Prévôté**  
 Rue Centrale 57c, Ouvert: ME-VE 14h-18h; 032 493 45 11, www.ccmoutier.ch
- ESPAS**  
 Rue des Ouches 10, 032 494 52 32, LU-VE 8h30-12h et 14h-17h.
- Fondation contact Jura bernois**  
 Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
- Hôpital du Jura bernois SA**  
 Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbc.ch Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.
- Jura bernois Tourisme**  
 032 494 53 43, www.jurabernois.ch
- Médecin de garde**  
 En cas d'urgence, 0900 991 111.
- Pharmacie de service**  
 14-1504 Pharm. Genev, 032 493 32 02, DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.
- Point de Jura bernois Tourisme** (accueil physique des hôtes)  
 Librairie Point Virgule, rue Centrale 68, Horaire: MA-VE 8h30-12h/13h30-18h30; SA 8h30-12h/13h30-16h.
- Police**  
 Rue du Château 30, 032 494 54 11.
- Service des repas à domicile**  
 Rue du Clos 3, 032 493 30 60.
- SPE/SPP Service psychologique**  
 Pour enfants et adolescents et Service de pédiopsychiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 18, spe-moutier@bluewin.ch
- Service social de la municipalité**  
 Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

**TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES**

- ALZ Ass. Alzheimer Suisse**  
 Rue du Nord 13, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.
- ASAD Aide et soins à domicile**  
 Rue de Sonvilier 21, 032 492 53 30, LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.
- Piscine ouverte de l'Orval**  
 032 492 28 88. Ouverture normale: LU 07h30-9h/11h45-21h; MA/VE 11h45-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.

**RECONVILLER**

- Bibliothèque municipale/scolaire**  
 Rue du Collège 7, 032 483 15 09, LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.
- TAVANNES**
- Bibliothèque régionale**  
 Grand-Rue 28, 032 481 23 62, MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.
- Fondation contact Jura bernois**  
 Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
- Médecins de service**  
 Service-fin de semaine (SA 8h au LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan: 0900 93 55 55 (CHF 1.90/min, depuis le réseau fixe).

- Orientation professionnelle**  
 Pierre-Perthus 16, 031 635 28 99. Secrétaire: 8h-11h30 et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30, ME 13h45-18h.
- Pro Senectute Arc jurassien**  
 Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/VE 8h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.
- Service de psychologie pour enfants et adolescents**  
 Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
- Service social régional**  
 Grand-Rue 1, 032 482 65 70.
- Table couvre-tout**  
 Distribution de denrées alimentaires, rue du Général Viot 7, chaque MA 14h-15h.

**TRAMELAN**

- Bibliothèque communale**  
 032 487 57 64, LU 17h-18h.
- Médiathèque du CIP**  
 032 486 06 70, media@cip-tramelan.ch; LU/ME 10h-12h et 13h-20h, MA/VE 10h-13h-18h.
- Police** 032 486 99 30
- Service social**  
 Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

**VALLON DE SAINT-IMIER**

**CORGEMONT**

- Home Les Bouleaux**  
 Rue du Crêt 4, 032 489 19 45.

**COURTELARY**

- Bibliothèque communale**  
 032 943 10 94, LU 15h-17h30; MA 17h-19h; JE 15h-16h30; VE 9h30-10h30.
- Service d'action social**  
 Fleur de lys 5, 032 942 17 10, LU/VE 8h-11h30 et 14h-16h30.
- Service psychologique**  
 pour enfants et adolescents, rue du Vallon 26a, 032 941 13 43.

**LA HEUTTE**

- Service d'aide et de soins**  
 à domicile du Bas-Vallon, route de Sonceboz 4, 032 358 53 53.

**PERY**

- Agence AVS Bas-Vallon**  
 Grand-Rue 54, 032 485 01 53, MA/ME/VE 10h-12h; MA/VE 16h-18h.

**SAINT-IMIER**

- Bibliothèque régionale**  
 Rue du Marché 6, 032 941 51 41, ME 14h-18h, JE 9h-11h et 14h-18h, VE 9h-11h et 14h-18h.
- CCL**  
 Rue du Marché 6, 032 941 44 30, information@cccl-sti.ch; ME-VE 14h-18h.
- Centre de planning familial**  
 et consultation gossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27, 078 731 12 77
- Home La Roseraie**  
 Les Fontenayes 19, 032 942 45 45, www.laroseraie.ch
- Hôpital du Jura bernois SA**  
 Les Fontenayes 17, 032 942 24 22. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h. Urgences et ambulance: 144.
- Jura bernois Tourisme**  
 Place de la Gare 2, 032 942 39 42, www.jurabernois.ch. Horaire: MA-VE 9h-12h/14h-17h.
- Médecin de service**  
 Garde pour le Vallon 24h/24h, 032 941 37 37.
- Pharmacie de service**  
 14-1504 Pharm. Amara: 032 941 21 94, SA 13h30-16h et 19h-19h30, DI/LU 11h-12h et 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144.
- Piscine**  
 Bassin de natation, Beau Site 1, 032 941 47 64. Horaire: LU/VE 18h-21h; MA 18h-20h; ME 16h30-19h15; SA 9h-11h.
- Police**  
 Place du 16-Mars 4, 032 346 89 01
- SASDAO**  
 Service d'aide et de soins à domicile, 032 941 31 33, LU-VE 8h-12h/14h-17h.

**SONCEBOZ**

- Foyer de Jour Vallon**  
 032 489 20 20, LU-VE 8h30-17h.



**GALERIES**

**BIEMME**

- Musée de l'Absurde** (rue Haute 19)  
 Exposition collective «Planches», de 8h-11h30 et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30, ME 13h45-18h.
- Pro Senectute Arc jurassien**  
 Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/VE 8h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.
- Service de psychologie pour enfants et adolescents**  
 Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
- Service social régional**  
 Grand-Rue 1, 032 482 65 70.
- Table couvre-tout**  
 Distribution de denrées alimentaires, rue du Général Viot 7, chaque MA 14h-15h.

**MOUTIER**

- Bibliothèque communale**  
 032 487 57 64, LU 17h-18h.
- Médiathèque du CIP**  
 032 486 06 70, media@cip-tramelan.ch; LU/ME 10h-12h et 13h-20h, MA/VE 10h-13h-18h.
- Police** 032 486 99 30
- Service social**  
 Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

**VALLON DE SAINT-IMIER**

- Home Les Bouleaux**  
 Rue du Crêt 4, 032 489 19 45.

**CORGEMONT**

- Home Les Bouleaux**  
 Rue du Crêt 4, 032 489 19 45.

**COURTELARY**

- Bibliothèque communale**  
 032 943 10 94, LU 15h-17h30; MA 17h-19h; JE 15h-16h30; VE 9h30-10h30.
- Service d'action social**  
 Fleur de lys 5, 032 942 17 10, LU/VE 8h-11h30 et 14h-16h30.
- Service psychologique**  
 pour enfants et adolescents, rue du Vallon 26a, 032 941 13 43.

**LA HEUTTE**

- Service d'aide et de soins**  
 à domicile du Bas-Vallon, route de Sonceboz 4, 032 358 53 53.

**PERY**

- Agence AVS Bas-Vallon**  
 Grand-Rue 54, 032 485 01 53, MA/ME/VE 10h-12h; MA/VE 16h-18h.

**SAINT-IMIER**

- Bibliothèque régionale**  
 Rue du Marché 6, 032 941 51 41, ME 14h-18h, JE 9h-11h et 14h-18h, VE 9h-11h et 14h-18h.
- CCL**  
 Rue du Marché 6, 032 941 44 30, information@cccl-sti.ch; ME-VE 14h-18h.
- Centre de planning familial**  
 et consultation gossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27, 078 731 12 77
- Home La Roseraie**  
 Les Fontenayes 19, 032 942 45 45, www.laroseraie.ch
- Hôpital du Jura bernois SA**  
 Les Fontenayes 17, 032 942 24 22. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h. Urgences et ambulance: 144.
- Jura bernois Tourisme**  
 Place de la Gare 2, 032 942 39 42, www.jurabernois.ch. Horaire: MA-VE 9h-12h/14h-17h.
- Médecin de service**  
 Garde pour le Vallon 24h/24h, 032 941 37 37.
- Pharmacie de service**  
 14-1504 Pharm. Amara: 032 941 21 94, SA 13h30-16h et 19h-19h30, DI/LU 11h-12h et 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144.
- Piscine**  
 Bassin de natation, Beau Site 1, 032 941 47 64. Horaire: LU/VE 18



**PORTRAIT**  
**Gérard**  
**William fête**  
**30 ans de**  
**scène**  
PAGE 11

JEUDI 21 AVRIL 2016 | www.journaldujura.ch | N° 92 | CHF 3.20 | JA 2500 Bienne

# Matar Coly, un dindon de la farce parmi beaucoup d'autres

**FC BIENNE** L'attaquant sénégalais Matar Coly vit un calvaire. Encore sous contrat jusqu'à la fin de la saison mais blessé, il est censé vivre des

indemnités versées par l'assurance-accidents. Or, depuis la fin de l'année passée, le club biennois confisque arbitrairement cet argent!

A part ça, l'entraîneur assistant Petar Alexandrov a d'abord été viré hier matin, avant d'être repêché quelques heures plus tard... **PAGE 15**

# Une trentaine de cervidés ruminant du côté de Sorvilier



STÉPHANE GERBER

**ÉLEVAGE** Agriculteur, Luc Burkhalter a décidé de se lancer dans la production de viande de cerf et de biche. Pour ce faire, une trentaine de spécimens ont été installés dans une prairie située entre Court et Sorvilier. A la fois paisibles et élégantes, les bêtes ne manquent pas d'attirer les regards. **PAGE 3**

CHARLES ELLENA



**DIGGER SA**  
**Le déminage en Irak amorcé à Tavannes**

**PAGE 23**

## TOILES EN FÊTE

**Des films à 7 francs et Jean-Luc Bideau à La Neuveville**

**PAGE 5**

## TAVANNES

**Des tonnes d'émissions de CO<sub>2</sub> économisées**

**PAGE 9**

## SOMMAIRE

Avis mortuaires	<b>PAGE 10</b>
Diversissement	<b>PAGE 12</b>
TV	<b>PAGE 21</b>
Météo	<b>PAGE 28</b>



9771424962007 40016



## BIENNE

**Une nouvelle saison riche malgré les incertitudes**

Le Théâtre et orchestre Bienne Soleure a présenté hier le programme de la saison 2016/2017. Après une année difficile sur le plan politique, les responsables du TOBS se disent optimistes et veulent avant tout garantir la qualité de l'offre. **PAGE 4**

STÉPHANE GERBER



## SIAMS 2016

**L'innovation se décline sous les plus diverses façons**

Au SIAMS, les exposants rivalisent d'imagination pour proposer des nouveautés à même de séduire les clients. Que ce soit de grandes sociétés comme Schaublin Machines, ou de petites PME comme Aellig Laser, à la pointe dans le domaine du gravage. **PAGE 7**

## 18 VOIX ROMANDE



**CLUB DE JASS ROMAND** TÉL. 032 341 95 73  
**Président: Pierre-André Meister**  
**Tournoi de cartes de Tramelan**  
 Le samedi 23 avril, dès 13h, au restaurant de l'Union, à Tramelan. Match individuel, chibre sans annonce, sans stock match 157 points. Le tournoi est ouvert au public de toute la région. Inscription et renseignements par e-mail à l'adresse club@jassbielienne.ch, par téléphone fixe au 032 341 95 73 ou par mobile au 079 701 32 23.  
**Résultats du chibre du 12 avril**  
 1er Ada Schaerer avec 3955 pts, 2e Monique Darbellay, 3e Pierre-André Meister avec 3809 pts.  
**Prochain rendez-vous Tutti**  
 Le mardi 26 avril, à 19h30, au restaurant Romand.  
 Venez nombreux au tournoi de cartes à Tramelan.

PAM



**SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE** TÉL. 032 341 18 14  
**Président: Eric Aellen**  
**Chères Neuchâteloises et Neuchâtelois**  
 L'espère que vous avez tous reçus le courrier concernant la sortie des aînés. Qu'en pensez-vous de changer le jour de l'assemblée? Cela, pour des raisons personnelles des patrons. J'espère que tout le monde est en bonne santé.  
**Cartons de verres et stylos à vendre**  
 N'oublions pas qu'il y a des cartons de verres et notamment des stylos à vendre. Les cartons de verres sont au prix de 33 fr. et les stylos sont 3 fr. l'unité.  
 Bonne semaine à tous (Pour moi, la semaine commence le jeudi avec la Voix romande!).  
 Bien amicalement

NA

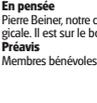


**AUTEURS FILM VIDÉO BIENNE** TÉL. 032 331 13 32  
**Président: Sydney Allanson**  
**Festival de la région 2**  
 Le festival de la région 2 aura lieu le samedi 23 avril, à Bienne. Plus précisément, à l'aula de la Kantonale Schulanlage, au Tilleul. Les portes ouvrent à 8h30 et la première séance commence à 9h. Le festival se termine par la remise des prix dont la fin est programmée à 17h45. Les films sont variés, intéressants et de très bonnes qualités. À 13h30, les archives de cinéma présentent un film de 1952 sur Bienne et sa région. Ce sont les clubs de Bienne, Büren et Soleure qui organisent la manifestation. Elle est ouverte à toutes et à tous. L'entrée est gratuite. Venez nombreux pour toute la journée ou pour voir quelques films. Ne manquez pas le film de 1952 sur Bienne surtout pour les anciens habitants de la région. Vous ne serez pas déçus et nous serons heureux de vous accueillir.

MIA

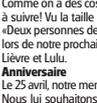


**FRATER NOËL** WWW.FRATERNOEL.CH  
**Président: Rolf Schwab, 077 413 28 79**  
**Décès**  
 M. Gilbert Beiner «dit Gibus» est décédé subitement dans sa 78e année, le 29 mars 2016. Gibus s'occupait de la sono et de la technique électrique en général. Il faisait partie «des meubles de Frater». Il était un des seuls membres qui connaissait les rouages FN depuis ses tout débuts (1979): création pour la radio romande, puis action de Noël «1974» qui devient par la suite Frater Noël. Il faisait également partie de la Fougère et du Mouvement des aînés de la Suisse romande. Nous gardons un excellent souvenir de Gibus avec qui il était agréable de collaborer.  
**En pensée**  
 Pierre Beiner, notre cuisinier et organisateur de la cuisine FN, a subi une importante opération chirurgicale. Il est sur le bon chemin et on se réjouit de le revoir sur pied tout bientôt.  
**Préavis**  
 Membres bénévoles de Frater, veuillez réserver la date du 18 mai 2016, jour de l'assemblée générale. Le comité/VER



**LA VALAISANNE** TÉL. 032 757 31 30  
**Présidente: Jean-Yves Henzen**  
**Suite de l'assemblée générale**  
**Démision**  
 Gisou Eppner ayant démissionné, nous ne pouvons qu'accepter sa décision. Personnellement, dans le comité et le comité élargi n'ayant démissionné, ils sont restés fidèles.  
 Les vérificateurs de comptes sont: Raphaël Curdy, Nathalie Henzen, remplaçant Jean-Marie Claret. Pour nos activités de l'année, Pierre remet un plan à jour. C'est clair, net et précis.  
**Cotisations**  
 Pour les membres 35 fr. pour les sympathisants 20 fr. et pour la VR 50 fr.  
**Propositions individuelles**  
 Jean-Marie avait fait des propositions mais après discussions, il désire les retirer. Mais merci Jean-Marie de l'investir pour notre société.  
**Divers**  
 Comme on a des costumes valaisans qui ne sont plus utilisés, nous pensons les mettre en vente... à suivre! Vu la taille de notre comité, nous prévoyons de changer les statuts et enlever la phrase: «Deux personnes de la même famille ne peuvent faire partie du comité.» Proposition qui sera faite lors de notre prochaine assemblée générale. A l'issue de l'assemblée, une photo est faite. Merci M. Lièvre et Lulu.  
**Anniversaire**  
 Le 25 avril, notre membre et ami Raphaël Curdy fêtera son anniversaire. Hé oui, il change de dizaine! Nous lui souhaitons une toute belle journée, lui envoyons nos meilleurs vœux pour tout ce qu'il désire et des bisous de tous.  
**Coin des aînés**  
 Note amie Suzy a fait une chute et son bras n'a pas aimé. Aussi, elle a été opérée la semaine passée. Nous lui souhaitons un bon et prompt rétablissement et lui envoyons nos amitiés.

Jo la Terreur



**BEL AUTONOMIE** TÉL. 032 331 79 05 / 079 288 76 08  
**Responsable: Mathy Hélène**  
**À toutes et à tous**  
 Bel Autonomie vous souhaite le bonjour. Dans ma précipitation et avec le soutien de ne rien oublier, j'ai par erreur noté la date du 5 mai pour l'anniversaire d'Hildy mais veuillez m'excuser et rectifier, son anniversaire est bien en mai, mais le dimanche 22. Bon anniversaire Hildy et toutes mes excuses.  
 Amicalement à tous, on se retrouve en juin.

HM



**SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE** TÉL. 032 365 25 31  
**Présidente: Rose-Marie Biolley**  
**Résumé de notre assemblée mensuelle**  
 19 membres sont présents. Il y a quelques excusés. Notre assemblée générale s'est bien passée. Notre sortie choucroute a eu beaucoup de succès, 38 personnes étaient présentes. Nous nous sommes, comme chaque année, régallés. Un tout grand merci aux aides précieuses, ainsi qu'à notre cuisinière du jour Marceline qui, non seulement nous a préparé le repas, mais nous a également offert l'apéritif à l'occasion de ses 80 ans.  
**Carnet gris**  
 Renée Lebet nous a quittés. Nous avons reçu une carte de sa famille qui remercie la société pour son geste.  
**Coin des malades**  
 Ilse est hospitalisée. Pour l'instant, elle ne souhaite pas de visite car elle est fatiguée. Monique est à Montana en convalescence. Que nos pensées les meilleures vous accompagnent.  
**Divers**  
 Le 2 mai aura lieu l'assemblée de la Voix romande. Claudine et Odette y participent. Hubert et Max remercient Diane pour les cartes d'anniversaires.  
 Bonne semaine à tous

Claudine



**BIENNE SKATER 90** BIENNESKATER90.CH  
 info@bs90.ch  
**Résultats**  
 La première équipe s'est inclinée 3 à 8 lors du derby biennois. Les minis ont perdu 4 à 6 contre Oensingen et les juniors ont su s'avouer vaincus face à Rossemaison (9 à 6 pour les jurassiens). En Coupe Suisse, la première et la deuxième équipe se sont qualifiées pour les 8es de finale tandis que les juniors ont tribué face à Avenches 5 à 7.  
**Programme**  
 Ce soir, la première équipe se rend à Courroux, à 20h. Samedi, la deuxième équipe s'en va au Tesin affronter Sayvalica, à 14h. Et dimanche, les juniors accueillent La Barche, à 14h.

Anais



La pause hivernale étant terminée, rendez-vous autour des terrains de foot et aux buvettes... LDD



**SHC LA NEUVEVILLE** WWW.SHCL.CH  
**Président: Thierry Siegfried**  
 La Neuveville II – Gvisiez IIIA 8-4 (2-0/4-2/2-2)  
 Couroux - La Neuveville Juniors 5-6 (1/2 / 1/1 / 3/3)  
 Superbe semaine pour le SHCN, avec deux victoires en autant de parties. Jeudi ce sont les joueurs de la deuxième équipe qui ont brillé. Quatre buts du numéro 69 David Favre ont notamment fait la différence. Une victoire leur permettant de remonter à la quatrième place!  
 Samedi, les Juniors se rendent à Courroux dans le cadre de la Coupe de Suisse. L'équipe est rentrée sur le terrain beaucoup plus concentrée et plus disciplinée que les matchs précédents. Summum: les Neuvevois ont passé l'épreuve grâce à une faute adverse, provoquant un penalty brillamment transformé par Milan Zacheo. Score final: 6-5 pour la Neuveville. Victoire amplement méritée.  
**Rencontres du week-end**  
 Samedi: 11h SHCN Juniors - Buix; 14h La Neuveville I - Wollerau; 14h Gvisiez - SHCN Minis; 20h Avenichon 4 - La Neuveville II.  
 Dimanche: 16h30 Langnau Stars I - La Neuveville I

LV



**CROSS-CLUB NIDAU** WWW.CCNIDAU.CH  
**Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 10 46**  
**Notre journée de courses**  
 Rendez-vous le samedi 30 avril à l'heure indiquée sur la convocation. N'oubliez pas d'apporter pâtisseries, cakes ou gâteaux que vous déposerez à la cantine. Un grand merci d'avance!  
**Comité des courses**  
 Rendez-vous le mardi 26 avril, à 20h15, au Romantica, à Port pour une dernière mise au point.  
**11km Nidau interne**  
 Venez en nombre fouler notre magnifique parcours à l'occasion de la course interne. Départ du waling à 17h45 et de la course à 18h30 en peloton.  
**Anniversaire**  
 Le citoyen de Péry, Yvan Bauhofer, aura droit à toutes les attentions le 23 avril. Meilleurs vœux Yvan!

Pierlou



**BRIDGE CLUB** WWW.BRIDGE-BIENNE.CH  
**Président: Jacques Tissot, 032 323 30 27**  
 Voici les résultats des derniers tournois:  
 Celui du 5 avril a réuni 12 parties. Se sont classés avec un résultat de plus de 50%: 1er MM. E. Kobi/I. Tissot (64.8%); 2e Mmes C. Hirschi/S. Waite (59.6%); 3e Mme A. Schori/M. D. Racle (57.04%); 4e Mmes M. Auberson/M.A. Zeidler; 5e Mmes B. Grob/G. Grob; 6e Mme E. Rickenbach/M. P. Peroni.  
 Treize parties ont pris part au tournoi du 12 avril. Ont obtenu un résultat de plus de 50%: 1er Mme C. Hirschi/M. P. Peroni (62.75%); 2e MM. E. Kobi/I. Tissot (65.83%); 3e Mme E. Rickenbach/M. D. Rysler (61.67%); 4e Mmes J. Büttler/R. Hof; 5e Mme B. Grob/M. H.P. Grob.  
 Le 10 avril a eu lieu le tournoi annuel open de Bienne, ouvert aux participants des autres clubs régionaux. Ont atteint plus de 50% de moyenne des deux manches: 1er MM. P. Peroni/P. Zuber (58.725%); 2e Mmes B. Grob/G. Grob (56.25%); 3e Mme M. D. + M. Boichat (51.77%); 4e Mmes M. Auberson/M.A. Zeidler. Félicitations à toutes et à tous!

S.



**STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION** WWW.SJE.CH  
**Présidente: Chantal Garbani, 079 357 25 05**  
 Chers amis émulateurs,  
 Vendredi 18 mars  
 Notre assemblée générale s'est tenue au château de Nidau, dans la salle des chevaliers. Après un bref historique des lieux par Philippe Garbani, la présidente a présenté les activités passées et le programme à venir. Françoise Engel s'est retirée du comité et a été remplacée par Françoise Kessler. Les comptes, présentant un léger déficit, ont été acceptés. Nicole Thomet, accordoniste a ensuite animé l'apéritif.  
**Samedi 23 avril**  
 De 10 à 12h, nous visiterons la centrale hydroélectrique de Hagneck sur le thème de la technique et de la nature. Après un apéritif offert par la section, ceux qui le souhaitent pourront prendre un repas en commun au restaurant Brücke.  
**Samedi 28 mai à 14h30**  
 Nous organisons une visite guidée de l'exposition au Laténum de Neuchâtel, «Mère la grande muraille. Mongolie et Chine au temps des premiers empereurs».  
 Bien cordialement et à bientôt.

Chantal



**LES BRANLE-GROTTES** WWW.BRANLE-GROTTES.CH  
**Président: Walter Theilakis, 076 416 69 40**  
**Echos des Marmousets**  
 Un échafaudement de circonstance, normal avec l'hiver qui s'accroche. Puis, un travail sérieux (comme toujours) sur le programme de notre prochain concert (le même que celui donné à Grémines). Eh, c'est déjà ce samedi, pour une nouvelle BA, au home de Montagu, à La Neuveville (rue Montagu 8). Avons rendez-vous à 14h, tenue BG de rigueur (cela veut dire, complète, souliers compris, donc). Alors, avons effectué les dernières mises au point avant de continuer à potasser nos derniers nouveaux qui, bientôt, feront aussi partie d'un futur programme, comme cela a été décidé par la commission de musique. Notez encore qu'après notre BA, nous nous rendrons chez notre ami Sami, à Lamboing, pour une fondue dont il a le secret (miam).  
**Carnet noir**  
 Les BG incorporent présentement leurs sincères condoléances à l'ami Jean-Mi qui vient de perdre sa sœur. Sommes en pensée avec toi dans ces moments pénibles!  
 Bonne semaine à tous.

Jappy



**RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES** WWW.RERS-BIENNE.CH  
**Présidente: Danielle Blaser**  
**Partager ses savoirs et ses connaissances**  
 Désirez-vous donner un peu de vous-même, de votre temps pour aider les autres, pour partager quelque chose que vous connaissez particulièrement? Nous envisageons les nouvelles offres et les demandes, ce qui nous permet ensuite de coordonner les rencontres qui sont possibles. Nos réunions ont lieu chaque mardi mercredi du mois à 19h30 à la villa Choisy, faubourg du Jura 41, à Bienne, trolleybus numéro 1, arrêt rue Heilmann.  
 Une bonne fin de semaine et à bientôt.

Lucette



**«LA PERRUCHE»** TÉL. 079 611 16 79  
**Société ornithologique**  
**Prochaine rencontre**  
 Elle est prévue le 30 avril 2016, à Busswil, à 17h, pour le souper après-bourse. Veuillez annoncer votre présence à Antoinette jusqu'au 25 avril sans faute, en appelant au numéro 079 439 28 22. Le comité sollicite tous les pâtisseries et pâtisseries pour confectionner de bons desserts qui accompagneront très bien le café. Antoinette s'occupe du repas principal.  
 Bonne fin de semaine et à bientôt.

Vote chroniqueur



**SKI-CLUB ÉVILLARD** TÉL. 079 251 12 77  
**Président: Bernard Caspard**  
**Apéro printanier**  
 La météo est un facteur que nous ne pouvons contrôler. Par contre, nous maîtrisons l'art de passer du bon temps les uns avec les autres. Alors, qu'il vente ou qu'il pleuve, venez marquer la fin d'un hiver mitigé et passez tous au chalet le samedi 23 avril, dès 11h.



L'énergique et chaleureuse Nicole Thomet, accompagnée de ses accordéons, animera ces retrouvailles. Si le temps le permet, chacun aura la possibilité de profiter du grill et d'étancher sa soif grâce à la cave bien garnie. Et si la neige devait gâcher la fête, prenez votre soupe, votre fromage et vive la printemps!  
**Claudina**



**VOLLEYBOYS BIENNE** WWW.VOLLEYBOYS.CH  
**Président: Marco Severino, 079 407 88 09**  
**Matchs d'ascension**  
 2e Ligue – 1re ligue hommes de dimanche 3 avril 2016 et de jeudi 14 avril 2016, à Bienne et à Otten. VB – TV Uster: 1 à 3, malgré la défaite, nos hommes ont disputé un match de très bonne qualité. Bonne propagande pour le volley. VB Otten – VB: 3 à 0, malheureusement nos hommes avaient laissé leur punch à Bienne.  
**Préavis**  
 Membres de VB, veuillez déjà réserver les dates suivantes:  
 Le 30 avril et le 1er mai 2016: tournoi «seniors – championnat suisse», au NG. Le 10 juin: stand de ravitaillement des 100 km de Bienne, rue Centrale. Le 17 juin: assemblée générale de l'ARS. Le 23 juin: assemblée générale de VB. Les 1er, 2 et 3 juillet: Bradette, place Guisan.

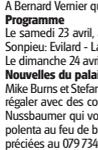
VER



**CONFÉDÉRATION DE L'AMICALE DU VIN** WWW.CAV-BIENNE.COM  
**Président: Alexandre Zbinden, 079 718 10 60**  
**Carnet gris**  
 Nous présentons nos sincères condoléances et toute notre sympathie à notre confrère Romeo Daverio, suite au décès de son épouse Franca, laquelle était également membre de notre confrérie durant plusieurs années. Aussi, nous lui souhaitons force et courage dans ces moments difficiles.  
**Mauro**



**FC ÉVILLARD** WWW.FCEVILLARD.CH  
**Président: Klaus Habera, 032 322 77 20**  
**Au niveau des pelouses**  
 Pas grand-chose à se mettre sous les pupilles le week-end dernier puisque seuls nos juniors C sont joués. Les protégés de Mike et Stefan se sont inclinés 2 à 1 face à Iberico Bienne. Après avoir mené au score et gâlavé de nombreuses occasions pour prendre la large en première période, ils ont concédé l'égalisation avant de tout perdre en toute fin de rencontre. Un peu rageant surtout qu'il ne s'agit pas d'une première. Manque de concentration, poisse? C'est un peu des deux.  
**Carnet noir**  
 A Ronald Gay, notre chef des finances, qui a perdu sa maman la semaine dernière, l'ensemble des membres et des amis du FCE lui adressent leurs plus sincères condoléances.  
**Prompt rétablissement**  
 A Bernard Vernier qui se remet d'une intervention chirurgicale.



**CERCLE ROMAND** TÉL. 032 323 93 69  
**Président: Claude Gautier**  
**Sortie du 18 juin 2016**  
 Le vous informe qu'il n'est plus possible de s'inscrire pour la sortie à Seewen. En effet, la limite des participants a été atteinte. Par contre, les membres inscrits qui ne peuvent pas participer sont priés de le communiquer le plus vite possible à Joselyne Moucha au numéro de téléphone 032 342 51 14, afin de permettre aux personnes qui sont sur la liste d'attente de pouvoir profiter de cette sortie.  
**Merçi beaucoup**

CLK



**FC ORVIN** WWW.FCORVIN.CH  
**Case postale 31**  
**Un deuxième match annulé**  
 Comme cela avait été le cas pour le premier match du 2 avril, le deuxième match qui devait se tenir à Jorat samedi dernier (face au leader Mediettsch) a également été reporté en raison de l'impraticabilité du terrain. Il sera disputé à l'heure de la date encore à définir. Prochaine échéance pour le FC Orvin: ce samedi 23 avril sur le terrain du FC Lengnau (début du match à 15h).  
**Reouverture de la buvette**  
 La «pause hivernale» étant arrivée à son terme, la buvette rouvrira ses portes ce jeudi 21 avril avec au menu du poulet pané accompagné d'un gratin de légumes et d'une salade pour le prix de 12 fr. La semaine suivante, honneur sera fait à un rôti de porc sauce champignons avec des nouilles (12 fr. également). Les inscriptions peuvent se faire auprès d'Anna Fontana au 079 757 78 63.

Christian



**PÉTAQUE OMEGA** WWW.PETAQUEOMEGA.CH  
**Président: Willy Jeanguenin, 032 341 90 11**  
**Bonjour à tout le monde.**  
**Carnet gris**  
 Samedi passé s'est déroulé le concours AIP de tir de précision. 99 personnes ont fait le déplacement. Tout s'est bien passé, le temps était avec nous et les participants ont un énorme plaisir à y participer. Merci à toutes et à tous de votre présence à cette journée.  
 A notre grand regret, par manque de sponsoring, le grand prix Omega tombe à l'eau et sera remplacé par le grand prix La Boule Bleue le 29 mai.  
**Site internet**  
 Notre ami Bubus a eu l'excellente idée de mettre les articles de la Voix romande sur notre site internet. N'hésitez pas à aller y faire un petit tour.  
**Anniversaire**  
 Le 28 de ce mois, un jubilaire va ajouter un chiffre rond à son calendrier. Je veux parler de notre vice-président, Michel Christe, qui gâmera le cap des 70 ans. Un gain, quel... Nous te souhaitons un très joyeux anniversaire.  
 Passez une excellente semaine.

Eric



**CHŒUR MIXTE PÉRY-SONCEBOZ** TÉL. 032 489 24 93  
**Président: Mary-Claude Lécureux**  
**C'est la fête**  
 Les derniers temps, plusieurs de nos membres ont fêté leur anniversaire! Un peu de retard, nous n'oublions pas de souhaiter tous nos bons vœux à notre chère présidente, Mary-Claude, qui a soufflé sa bougie supplémentaire le 30 mars dernier, à Pierre-Alain, qui n'a toujours pas pris une ride le 8 avril et à Marlène qui a continué d'avoir 20 ans le 10 avril. Un très bon anniversaire à tous les trois.  
**C'est toujours la fête**  
 Dans un peu plus d'une semaine, le samedi 30 avril prochain, nous aurons la joie d'accueillir tous nos amis chanteurs de la région à l'occasion du festival des chanteurs du Bas-Vallée et de Bienne romande. La célébration commencera dès 16h45 pour une collation. À 18h30, le chœur de l'école primaire de Sonceboz-Sombeval montera sur scène, accompagnée par l'orchestre de l'école de musique du Jura-Bernois pour un concert dont ils ont le secret et, dès 20h, les différents chœurs de la région se succéderont pour nous donner un aperçu de leur art musical. Cet événement est organisé dans le cadre du 1150e anniversaire de Sonceboz-Sombeval. Venez-y nombreux!  
**Pascal**



L'AUDACIEUSE WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH

Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22
Assemblée générale 2016
Cette 61e assemblée générale ordinaire a eu lieu le samedi 16 avril 2016, au restaurant Schöngrün, à Biemme, sous la présidence de Françoise Grand et en présence de Roland Probst, fondateur. La présidente se plait à relever les immenses mérites et la disponibilité du directeur Hubert Prêtre, du comité pour son soutien, sans oublier de remercier tous les musiciens et tous les musiciens pour leur présence durant le voyage du 60e, à Morzine.

Rapport du directeur
Quelques mots de félicitations pour Jörg Pleuti qui, malgré son handicap, est de nouveau présent aux répétitions et concerts. Il remercie le comité et les musiciens pour le travail effectué durant l'année écoulée.

Finances
Le trésorier (à vie) Francis Wessner se montre satisfait du résultat financier malgré une perte due au voyage du 60e anniversaire. Suite au rapport des vérificateurs des comptes, présenté en français (s.v.p.) par Raffael Pleuti, ceux-ci sont acceptés avec remerciements à son auteur.

Réélection du directeur
Jörg Pleuti étant pour l'instant dans l'incapacité de diriger, c'est le directeur d'honneur Hubert Prêtre qui a accepté de reprendre la direction.

Organe dirigeant
Pas de grand changement au comité, si ce n'est l'arrivée de Walter Däster en remplacement de Jean Gertsch, décédé. Présidente: Françoise Grand, vice-président: Jörg Pleuti, trésorier: Francis Wessner, secrétaire: Christine Probst, matériel: Charles Grand, assesseur: Walter Däster.



FC AURORE WWW.FCAURORE.CH
CP 419, 2501 Biemme

Beaucoup de pluie et peu de match
Seul notre deuxième équipe s'est vu octroyer le droit de disputer son match et c'est grâce encore une fois (bien sûr la dernière) à notre très terrain synthétique. Les gars à Sacha et son unique buteur, un des trois Kevin alignés ont vaincu un robuste FC Bévillard-Malley sur le score de 4 à 2. Oui, un seul buteur en la personne de Kevin Knuchel auteur d'un quadruplé. Les Juniors B1 ont fait un nul 2 à 2 face à Courteille et les Juniors E1 ont scoreé à six reprises contre Team Ins/Münstschiemer (6 à 1).

Vendredi, les Seniors -30 ont remporté l'emjeu 4 à 0 face au FC Bévillard-Malley, puis une longue troisième mi-temps avec prolongation. Une pensée va à ceux et celles qui traversent des moments difficiles de santé, nous vous souhaitons un prompt et complet rétablissement et de pouvoir vous compter à nouveau parmi nous.

Programme aux Tilleuls
Le samedi 20, Juniors E1 - FC Biemme City; à 12h, Juniors D3 - FC Diessbach/Dotzigen; à 16h, Juniors A2 - FC Grünstern.

A l'extérieur
Le samedi 21, 4e ligue - FC La Sûze 07 à Corgémont et à 18h, 3e ligue - FC Ins. Vous aussi sur www.football.ch tous les résultats et classements de nos équipes. Note bene: vous pouvez se faire un plaisir de vous accueillir à chaque match disputé au stade des Tilleuls.



LA CONCORDIA FILARMONICA-CONCORDIA.CH
Président: Daniel Germiquet, 079 959 61 94

Adieu Franfine
C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris le décès de Madame Franfine Daverio-Leuba, épouse de Romeo Daverio, famille historique de notre société. Toute la Filarmónica la Concordia présente sa sympathie et ses sincères condoléances à sa famille, sa parenté et ses amis.

Recette musicale
Ingrédients principaux: une maison d'accueil, un local de répétitions, des musiciens, des partitions, des repas cinq étoiles, des doroitos, des boissons, des après et des desserts gastronomiques. Marche à suivre: rassembler le tout au Creux-des-Biches. Trouver un président enthousiaste et un directeur renommé. Déjeuner des organisateurs hors-pair. Rencontrer des cuisinières et des aides exceptionnelles. Sapouderer le tout de bonne humeur, de franchise camaraderie, de gaieté, d'amusement, mais aussi de concentration et de précision. Faire mijoter durant tout un week-end. Remercier tous les participants et organisateurs pour leur contribution. Et si l'ambiance du prochain concert de printemps du 21 mai ressemble à celle du camp de musique, le public peut déjà se réjouir. A bientôt!

Tombola
Avis à mes amis musicaux. Vous avez peut-être oublié ou vous n'y avez plus pensé? Ce soir, je ne sais pas si un camion suffira pour récolter les nombreux lots que vous n'avez pas encore apportés pour la tombola! Merci, car j'aimerais bien l'organiser avant le 21 mai, date de notre concert de printemps au Sahligut.

Répétition
Toujours au Geyrisried et à l'heure convenue. Bonne journée.



CLUB DE SCRABBLE TÉL. 032 331 61 73/032 341 18 14

Présidente: Lucette Chouleur
Venez nous rejoindre

Le scrabble est un grand classique des jeux de lettres qui plaît toujours autant et qui se joue à tout âge. Nous nous retrouvons chaque jeudi de 14h à 17h environ, pour deux parties à l'hôtel Dufour, au 1er étage, à Biemme. Un essai vous tente? Alors n'hésitez plus! A bientôt



SOF ET SDT ROMANDS TÉL. 032 342 02 94

Président: Michel Lalli
300 mètres
Les entraînements ont lieu les mercredis, à 17h30, au stand d'Orvin. 25 mètres et 50 mètres

Les entraînements se déroulent les vendredis, à 17h30, au stand de la police, à Biemme. Cette année, les programmes «duel» et «cible» précédent ont été ajoutés, les «concours fédéral au pistolet» a été supprimé.

Séance d'initiation au tir
La société organisera encore une séance de tir au pistolet pour les intéressés(els, dès l'âge de 15 ans, le vendredi 29 avril, à 17h30, au stand de la police, à Biemme. Armes à disposition sur place. Encadrement par un moniteur.

Tirs obligatoires
300m (Orvin), les mercredis 11 mai, 1er juin, 17 août et le samedi 27 août. 25m (Bienne), les vendredis 13 mai et 19 août.

Tir en campagne
300m (Péry), les 27 et 28 mai. 25m (Bienne): le 19 mai (avancé) et les 27 et 28 mai. Les heures des tirs seront annoncées ultérieurement.

Sortie officielle
Elle aura lieu le dimanche 4 septembre (tir seelandais).

Si vous n'y êtes pas hier, vous pouvez prendre connaissance de l'agenda du mois de mai d'ici quelques jours. Juste le temps pour Danièle de rédiger le PV et de nous envoyer les informations. Merci à toi Danièle pour ton précieux travail, efficace et rapide.



CARTONS DE COEUR WWW.CARTONSDECOEUR-BIELBIENNE.CH

Présidente: Anita Kobi, 032 341 22 17

Assemblée générale
Elle se tiendra demain, à 18h30, à la salle Wytenbach et sera suivie d'un apéritif qui nous permettra de sympathiser autour du verre de l'amitié. Membres actifs, passifs et amis des Cartons, vous êtes tous attendus. Venez nombreux!

Assesment des membres
Si vous n'y êtes pas hier, vous pouvez prendre connaissance de l'agenda du mois de mai d'ici quelques jours. Juste le temps pour Danièle de rédiger le PV et de nous envoyer les informations. Merci à toi Danièle pour ton précieux travail, efficace et rapide.

Belle semaine à tous



FSG BIENNE-ROMANDE WWW.BIENNEROMANDE.CH

Président: André Chalou, 079 759 66 16

Carnet gris
C'est avec une grande tristesse que nous avons appris le décès de notre ancien président des honoraires Francis Lachat. Nos sincères condoléances à son épouse Francine ainsi qu'à ses enfants et à toute sa famille.

Route de millions
Rendez-vous demain soir pour notre route des millions à la maison Calvin, des 19h. Le jeu commencera à 19h30 précises.



AMICALE ROMANDE NIDAU TÉL. 032 331 02 44

Présidente: Anne-Marie Sunier

Samedi pêche à Worben
Les truites nous attendent et l'apéro aussi, après qui vous sera servi à partir de 11h, au Fischerepark, à Worben. Malgré toutes mes prières à Saint-Pierre, les prévisions météo pour samedi ne s'annoncent pas des meilleures. Pas grave, avec nos parapluies et/ou imper nous amènerons également notre tables habituelles afin que nous puissions nous retrouver pour le repas de midi.

A samedi

ADRESSES UTILES
URGENTES
Urgences sanitaires et ambulance 144
Police 117
Feu 118
Intoxication 145
La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS
BIENNE
AA Alcooliques anonymes
AA Biemme-Seeland, 032 492 14 54, LU 8h30-11h30.
Armée du Salut
Hébergement: rue Jakob 58, 2504 Biemme, 032 322 63 38, www.heilsarmee.ch
ASLOCA Association des locataires
Rue de Mont 33, 084 884 48 44 (sur RDV).
ASSEDOR-EVADJA
Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16, MA 19h-21h30.
Association des parents d'accueil
Clos du Lac 3, 032 323 01 52.
Benevol
Rue de la Gare 30, 032 322 36 16.
Placement de bénévoles - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h30-19h, VE 13h-15h30.
Bibliothèque de la ville
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.
Détails sur www.bibliobienne.ch
Bibliothèque de l'Ecole
de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15.
MA/VE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
Caritas Jura
Le Magasin, rue Basse 47. Articles de 2e main. Ouvert: LU-VE 14h-18h.
Cartons du cœur
Bienne et environs, 032 342 21 11.
LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
Centre hospitalier Biemme
Chante-Merle 84, 032 324 24 24.
Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.

Clinique pour enfants de Wildermeth
Centre hospitalier Biemme, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (11:55-19:00).
Croix Bleue
Place de la Gare 2, 032 944 16 66.
LU-VE 8h-12h et 16h-17h.
Cuisine populaire
Quai du Haut 52, 032 322 84 85.
EFFE Espace de formations formation d'espaces, rue Sessler 7, 032 322 66 02, info@effe.ch, www.effe.ch.
Energie Service
Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.ch.
Piquet gaz et eau: 032 321 13 13.
Piquet électricité: 032 321 12 12.
Espace Conceptuel-Art Vif
Rue Arière 21, 032 342 41 65, LU-VE 8h-18h, VE 8h-16h.
FamiPlus
Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21.
LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
Frac Centre d'information et de consultation femme et travail Biemme et région, rue de Moat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch.
Info-Entraide BE Centre de consultation Biemme, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentraide-be.ch.
LU-VE 9h-12h30, MA-VE 13h-16h30.
Ludothèque
Rue Dufour 26, 032 323 55 10, MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
Médecins et dentistes
En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (19:55 fin d'un réseau fixe).
Ensuite pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 0848 848 833. Chaque MA 14h et ME 19h30.
Alzheimer Antenne
JB-Bienne-Seeland, 032 492 14 54, LU 8h30-11h30.
Armée du Salut
Hébergement: rue Jakob 58, 2504 Biemme, 032 322 63 38, www.heilsarmee.ch.
ASLOCA Association des locataires
Rue de Mont 33, 084 884 48 44 (sur RDV).
ASSEDOR-EVADJA
Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16, MA 19h-21h30.
Association des parents d'accueil
Clos du Lac 3, 032 323 01 52.
Benevol
Rue de la Gare 30, 032 322 36 16.
Placement de bénévoles - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h30-19h, VE 13h-15h30.
Bibliothèque de la ville
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.
Détails sur www.bibliobienne.ch
Bibliothèque de l'Ecole
de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15.
MA/VE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
Caritas Jura
Le Magasin, rue Basse 47. Articles de 2e main. Ouvert: LU-VE 14h-18h.
Cartons du cœur
Bienne et environs, 032 342 21 11.
LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
Centre hospitalier Biemme
Chante-Merle 84, 032 324 24 24.
Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.

Rue à Cœur Aumônerie de rue
Rue des Tanneurs 23, 032 322 22 78; www.rueacoeurch.ch
Santé bernoise Consultations pour problèmes de dépendances, rue Verreus 18, 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h/13h30-17h; biemme@beiges.ch, www.santebernoise.ch
Service d'aide aux victimes
Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelavf-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.
Sleep-in
Rue des Prés 13, 032 322 02 03.
DI-VE 20h-10h, LU/VE SA 21h-10h.
SOS Futures mamans
Rue Alfred Aebi 86, 032 322 10 66, JE 9h-11h (sauf pendant vac. scolaires).
SPE/SPP Service psychologique
Pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95.
Spitex Biel-Bienne Regio
Rue Centrale 115, 032 329 39 00.
Sports
CTS - Congrès, Tourisme et Sport SA, rue Centrale 60, 032 329 19 19 50.
www.ctsbiel-bienne.ch
Tourisme Biemme Seeland
Place de la Gare 12, 032 329 84 84, info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.
Villa Ritter Centre animation jeunesse, fig du Jura 26, www.villaritter.ch, 032 323 89 55; MA/ME/VE 14h-18h; 19h30-22h.
NIDAU
Bibliothèque de langue française
Strandweg 1, 032 331 22 14, LU/ME 13h30-18h; VE 16h-18h; SA 10h-12h. Infos: labiblio@evard.ch
LA NEUVEVILLE ET PLATEAU
Bibliothèque
Rue de l'Hôpital 21, 032 751 44 14, www.biblio2520.ch; LU/ME 15h-18h; MA 16h-18h; VE 16h-19h; VE fermée: SA 9h-12h.
Home Montagu et Foyer de jour
Rue Montagu 8, 032 751 26 96.
Repas à domicile: 032 751 21 05, www.home-montagu.ch
Home Mon Repos Exploitation SA
Ch. des Vignolans 34, 032 752 14 14, info@home-mon-repos.ch
Jura bernois Tourisme
Rue du Marché 4, 032 751 49 49. Du 29 mars au 28 octobre: MA-VE 9h-12h/14h-17h; + SA 10h-14h (juin-sept), www.jurabernois.ch
Médecins de service
de l'Entre-Deux-Lacs, 0900 900 024 (19:55 min à partir d'un réseau fixe).
Pharmacie de service
dans la région de l'Entre-deux-Lacs: 0844 843 842. SA/DI, jours fériés et veilles de jour férié: le 144 vous renseignez.

Service de maintien à domicile Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61. Secrétariat: 8h-11h.
Service social du Jura bernois
Place du Marché 3, 032 751 53 46.
MOUTIER ET ENVIRONS
MOUTIER
Bibliothèque municipale
Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69.
LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30.
Centre culturel de la Prévôté
Rue Centrale 57c. Ouvert: ME-VE 14h-18h; 032 493 45 11, www.ccpmoutier.ch
Crèche Tom Pouce
Rue du Viaduc 65, 032 493 56 31.
ESPAS
Rue des Ouches 10, 032 494 52 32.
LU-VE 7h30-12h et 14h-17h.
Fondation contact Jura bernois
Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
Garderie d'enfants
Rue de la Liberté 5, 032 493 57 88.
MA/VE 13h30-16h45; ME 8h15-11h30; VE 13h30-16h45.
Hôpital du Jura bernois SA
Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbc.ch
Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.
Urgences et ambulance: 144.
Jura bernois Tourisme
032 494 53 43, www.jurabernois.ch
Ludothèque
Av. de la Liberté 13, 032 493 50 10, ludothèque@moutier.ch, LU/MA 15h-17h; VE 15h30-17h30; un SA par mois 9h30-11h30.
Médicin de garde
En cas d'urgence, 0900 931 111.
Pharmacie de service
21/22.04 Pharm. Centre Coop, 032 493 66 57.
23-2904 Pharm. Centre Migros, 032 493 28 80.
DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.
Point de Jura bernois Tourisme (accueil physique des hôtes)
Librairie Point Virgule, rue Centrale 68.
Horaire: MA-VE 8h30-12h/13h30-18h30; SA 8h30-12h/13h30-16h.
Police
Rue du Château 30, 032 494 54 11.
Service des repas à domicile
Rue du Clos 3, 032 493 30 60.
SPE/SPP Service psychologique
Pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 78, spe-moutier@bieluewin.ch
Service social de la municipalité
Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.
TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES
BEVILARD
ALZ Ass. Alzheimer Suisse
Rue du Clos 3, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.
ASAD Aide et soins à domicile
Rte de Sorvilier 21, 032 492 53 30.
LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.

Piscine couverte de l'Orval
032 492 28 88. Ouverture normale: LU 7h30-9h/11h45-21h; MA/VE 11h45-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.
MALLERAY-BEVILARD
Ludothèque
A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06, MA/VE 16h-18h.
RECONVILLIER
Bibliothèque municipale/scolaire
Rue du Collège 7, 032 483 15 09, LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.
Garderie Arc-en-Ciel
Route de Châindon 2, 078 645 92 94, MA/VE 8h30-11h. Des 2 ans.
TAVANNES
Bibliothèque régionale
Grand-Rue 28, 032 481 23 62, MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.
Fondation contact Jura bernois
Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
Ludothèque
Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h.
Médicins de service
Service-fin de semaine (SA 8h au LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan: 0900 93 55 55 (CHF 1.90/min, depuis le réseau fixe).
Orientation professionnelle
Pierre-Perthus 16, 031 635 38 99. Secrétariat: 8h-11h30 et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30; ME 13h45-18h.
Pro Senectute Arc jurassien
Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/VE/VE 8h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.
Service de psychologie pour enfants et adolescents
Grand-Rue 4, 032 481 40 44.
Service social régional
Grand-Rue 1, 032 482 65 70.
Table couvre-toi
Distribution de denrées alimentaires, rue du Général Voilrot 7, chaque MA 14h-15h.
TRAMELAN
Bibliothèque communale
032 487 57 64, LU 17h-18h.
Médiathèque du CIP
032 486 06 70, media@cip-tramelan.ch; LU/ME 10h-12h et 13h-20h, MA/VE/VE 13h-18h.
Police
032 486 99 30.
Service social
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.
VALLON DE SAINT-IMIER
CORGÉMONT
Crèche «Les Ecreuils»
Chemin du Docteur Eguet 8, 032 489 25 73.
Home Les Bouleaux
Rue du Crêt 4, 032 489 19 45.
CORTÉBERT
Crèche «Les Hirondelles»
032 489 32 81.

COURTELARY
Bibliothèque communale
032 943 10 94, LU 15h-17h30; MA 17h-19h; JE 15h-16h30; VE 9h30-10h30.
Service d'action social
Fleur de Lys 5, 032 945 17 10, LU-VE 8h-11h30 et 14h-16h30.
Service psychologique
pour enfants et adolescents, rue du Vallon 26a, 032 941 13 43.
LA HEUTTE
Service d'aide et de soins
à domicile du Bas-Vallon, route de Sonceboz 4, 032 358 53 53.
PÉRY
Agence AVS Bas-Vallon
Grand-Rue 54, 032 485 01 53, MA/ME/VE 10h-12h, MA/VE 16h-18h.
Bibliothèque de Péry-La Heutte
Rue du Collège 14, 032 485 18 65, MA 15h15-17h15; JE 17h-19h.
SAINT-IMIER
Bibliothèque régionale
Rue du Marché 6, 032 941 51 41, ME 14h-18h; JE 9h-11h et 14h-18h; VE 9h-11h et 14h-18h.
CCL
Rue du Marché 6, 032 941 44 30, information@cc-cl-st-imier.ch; ME-VE 14h-18h.
Centre de planning familial
et consultation grossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27, 078 731 12 77.
Home La Roseraie
Les Fontenayes 19, 032 942 45 45.
Crèche Barpapapa
032 942 45 40.
Hôpital du Jura bernois SA
Les Fontenayes 19, 032 942 24 22. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h. Urgences et ambulance: 144.
Jura bernois Tourisme
Place de la Gare 2, 032 942 39 42, www.jurabernois.ch, MA-VE 9h-12h/14h-17h.
Médicin de service
Garde pour le Vallon 24h/24h, 032 941 37 37.
Mémoires d'ici
Rue du Midi 6, 032 941 55 55, LU/VE 14h-18h, www.mic-ic.ch.
Pharmacie de service
21/22.04 Pharmacieplus du Vallon, 032 942 86 86.
23-2904 Pharm. Amaviva, 032 941 21 94, SA 13h30-16h et 19h-19h30; DI/MI 11h-12h et 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144.
Piscine
Bassin de natation, Beau Site 1, 032 941 47 64.
Horaire: LU/VE 18h-21h; MA 18h-20h; ME 16h30-19h15; SA 9h-11h.
Police
Place du 16-Mars 4, 032 346 89 01.
SASDOVAL
Service d'aide et de soins à domicile, 032 941 31 33, LU-VE 8h-12h/14h-17h.
SONCEBOZ
Foyer de Jour Vallon
032 489 20 20, LU-VE 8h30-17h.



# La baisse de l'aide au logement ne favorise pas le «tourisme social»

**BIENNE** Nidau et Bienne ont décidé de donner moins d'argent aux bénéficiaires de l'aide sociale pour payer leur loyer. Une décision qui

ne risque pas de provoquer le déplacement de personnes dans d'autres communes selon le conseiller municipal Beat Feurer. La situation

à Nidau lui donne raison. Un groupe de travail va proposer des outils pour unifier les pratiques dans la région. **PAGE 4**

## Double coup de poignard fatidique pour le FC Bienne



KEYSTONE

**FOOTBALL** Carlo Häfeli ne se sera pas pavané plus de 24 heures. Le président du FC Bienne a reçu un double coup de poignard hier avec d'abord le retrait de licence infligé par la Swiss Football League, puis avec l'annonce, un peu plus tard, du renoncement du «sauveur» Martin von Burg. Ça sent le sapin! **PAGE 15**

### BIENNE

**Un parc de street workout verra le jour au bord du lac**

**PAGE 4**



**PERREFITTE**  
**Soutien du FC local à une équipe congolaise**

**PAGE 6**

### CEFF ARTISANAT MOUTIER

**Des affiches et une expo pour lutter contre les addictions**

**PAGE 9**

### SOMMAIRE

Divertissement	<b>PAGE 12</b>
Magazine	<b>PAGE 18</b>
TV	<b>PAGE 22</b>
Météo	<b>PAGE 28</b>



BLAISE DROZ



**SAINT-IMIER**  
**Peut-on imaginer demain sans la croissance?**

Le très volubile Lucien Willemin de La Chaux-de-Fonds et trois autres orateurs ont tenu leur assistance en haleine mardi soir sur le thème de la décroissance de la consommation, afin de donner de l'espoir à la vie sur Terre. Passionnant! **PAGE 3**

TANIA LANDER



**COURTELARY**  
**Résolument rock and roll, la retraite de Raymond Favre**

Secrétaire et administrateur des finances au long cours, Raymond Favre dira stop à la fin de l'année, après un bail de 26 ans au service de Courtelary. Sa retraite, il la consacra au groupe garage rock de son fils Gilles, The Clive. ON appelle ça un manager. **PAGE 5**

## 20 VOIX ROMANDE

**PÉTANQUE LA BIENNOISE** [WWW.LABIENNOISE.CH](http://WWW.LABIENNOISE.CH)  
**Président: Yves Forestier, 032 341 34 15**  
**Concours**  
 Le samedi 30 avril, La Biennoise organise le championnat cantonal triplettes sur les terrains de La Côte, à Sonceboz, venez nous rendre visite!

**Terrains**  
 Pour information, nous venons de recevoir les clés de notre nouvelle cabane et les terrains sont terminés. Le comité va maintenant organiser au mieux la préparation des pistes, l'emménagement de la cabane et l'éclairage. Une prochaine information suivra pour confirmer notre début de saison sur nos nouvelles installations.  
 Bonne fin de semaine. **Dan**

**CLUB DE JASS ROMAND** **TÉL. 032 341 95 73**  
**Président: Pierre-André Meister**  
**Résultats du tournoi de cartes à Tramelan**  
 Le temps était de la partie, samedi pluvieux, temps idéal pour passer un après-midi à jouer aux cartes, 36 personnes ont eu la même idée. Voici le résultat du tournoi: Ire Annemarie Puffer avec 4353 pts, 2e Joseph Alliman avec 4297 pts, 3e Claude Kruchel avec 4127 pts, 4e Anne-Lise Matiez avec 4066 pts.  
 Se Jean-Louis Wenger avec 4060 pts et Ge Margueta Fazzino avec 4046 pts. Un grand merci à la Cc pour son aide financière et au personnel de l'hôtel de l'Union, à Tramelan, pour son hospitalité.  
**Résultats de l'Autobrou de 19 avril**  
 Ire Annemarie Puffer avec 4211 pts, 2e Jean-Marc Zbinden avec 4141 pts, 3e Liz Froidevaux avec 4041 pts, 4e Joseph Alliman avec 3995 pts et 5e Jean-Pierre Giger avec 3992 pts.  
 Regarde bien, on retrouve toujours les mêmes personnes aux premières places. Bravo!  
**Prochain rendez-vous**  
 Le mardi 3 mai, à 19h30, au restaurant Romand, pour jouer le chibre. **PAM**

**AMICALE ROMANDE NIDAU** **TÉL. 032 331 02 44**  
**Présidente: Anne-Marie Sunier**  
**Echos de la journée pêche**  
 Il ne faisait pas super beau mais pour le volet pêche le temps n'était pas encore trop mauvais, ce n'est que plus tard que Saint-Pierre a ouvert les écluses. Je dois avouer que je suis ravie de notre journée car ce ne sont pas moins de vingt personnes qui se sont retrouvées afin de partager une très belle journée. L'ambiance était super, notre présidente et les petits-enfants Ligerot (avec leur grand papa cassis) ont bien pêché (même à la demande). Le repas était, comme à l'accoutumée, délicieux et la camaraderie bien présente.

**Carnets grises**  
 C'est avec tristesse que nous avons appris, après une vie bien remplie, le décès de notre membre et ami Édouard Lécureux, également ancien membre du comité et ancien caissier de l'ARN. Le comité et les membres de l'ARN présentent à sa famille leurs sincères condoléances et remercient Édouard pour tout ce qu'il a apporté à notre société pendant de nombreuses années. Notre ami Pierre Sunier, membre du comité, a eu la douleur de perdre son frère. Au nom de la société je lui présente, ainsi qu'à son épouse Anne-Marie, nos sincères condoléances. Nous sommes en pensée avec eux pendant ces moments de tristesse.

**News**  
 Notre amie Eliane Jeanhenry a déménagé et réside désormais chez Senevita Wydenpark, à Studen.  
 Anicament. **Suze**

**SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE** **TÉL. 032 341 18 14**  
**Président: Eric Aellen**  
 Chers Neuchâtelois et Neuchâteloises,  
 Vendredi matin, la croix nous appelle car Christiane Kaser est tombée chez elle. Ils l'ont transportée en ambulance à l'hôpital. Bon rétablissement Christiane. Peut-être quand vous lirez cette Voix romande elle sera déjà rentrée.  
 Le dimanche 24 avril 2016, quelques flocons sont tombés pendant 5 minutes!  
 Puis tout est au beau fixe, bonne semaine et bonne santé à tous les Neuchâtelois (es). **NA**

**CLUB DE SCRABBLE** **TÉL. 032 331 61 73/032 341 18 14**  
**Présidente: Lucette Chouleur**  
 Le scrabble est un jeu très apprécié dans le monde. Le but du jeu de scrabble est de obtenir le plus de points en réalisant des mots à l'aide de lettres piochées au hasard. En posant ces lettres sur le plateau de scrabble, le joueur obtient des points suivant la valeur des lettres et des cases sur lesquelles il fait figurer le mot. Un essai vaut mieux? Alors rejoignez-nous, nous nous retrouvons chaque jeudi de 14h à 16h30 environ à l'hôtel Dufour, au premier étage, à Bienne.  
 A bientôt. **Lucette**

**BIENNE SKATER 90** **BIENNESKATER90.CH**  
**info@bs90.ch**  
**Résultats**  
 La première équipe s'est aisément imposée 12 à 4 lors de son déplacement à Courroux. La deuxième équipe a, quant à elle, perdu face à Sayalucca sur le score de 10 à 7. Dimanche, les juniors ont remporté leur premier match de la saison contre La Baroche. Score final 12 à 8 pour les 90.  
**Programme**  
 Samedi, les minis se déplacent à Weggental, à 10h, tandis que les novices s'en vont du côté de Léchelles, à 14h. Au Sahlgut, les juniors accueillent La Broye, à 14h et, la première équipe reçoit Malcantone, à 17h. Dimanche, la deuxième équipe affronte Wollerau, à 14h et, les juniors jouent contre Courroux, à 17h. Les deux rencontres se dérouleront au Sahlgut. **Anais**

**FSG BIENNE-ROMANDE** **WWW.BIENNEROMANDE.CH**  
**Président: André Chaloin, 079 759 66 16**  
**Roue des millions**  
 Un grand merci à toutes les personnes qui sont venues jouer vendredi dernier à notre roue des millions. Un grand merci également à tous ceux qui ont couronné pour la bonne marche de cette soirée.  
**Vente**  
 Le mercredi 11 mai, de 17h à 19h30, à la pétanque Omega, aura lieu une grande vente de vêtements «Bienne-Romande» (K-ways, T-shirts, shorts) pour enfants et adultes, neufs et occasion à des prix défiant toute concurrence. Les stocks étant limités, soyez les premiers à profiter de cette offre exceptionnelle. **Marlyse**

**PÉTANQUE OMEGA** **WWW.PETAQUE.OMEGA.CH**  
**Président: Willy Jeanguenin, 032 341 90 11**  
**Gonjour à tout le monde**  
**Concours**  
 Le samedi 23, une équipe formée de Sabrina, Babst et notre président est allée se mesurer aux pétanqueurs internationaux, à Delémont. Fut rare que le temps n'était pas de mise. Du coup, ils se sont inclinés en quart de finale à La Côte de Sonceboz. Si des équipes sont intéressées... Le 8 mai, le concours Inter-Club déroulera ses fassques, à Reconville. Les inscriptions sont ouvertes chez Fanny.  
**Divers**  
 Le 2 mai, l'assemblée générale de la Voix romande se fera dans notre magnifique boudoir. Vu le nombre de membres de notre société, cela nous donne trois voix aux décisions de la VR. Naturellement, j'y participerai et si deux membres veulent se joindre à moi, ce sera avec grand plaisir. Les intéressés peuvent me contacter via le site du club ou directement chez Fanny. Je vous souhaite une agréable semaine. **Eric**

**CLAMPING CARAVANING** **TÉL. 032 485 19 05**  
**Président: Yvan Paroz**  
**Sortie en Alsace**  
 Comme prévu sur le calendrier annuel, notre club aura sa prochaine sortie en Alsace, plus précisément à Guewenheim, sur le camping de la Dolier (dormées de nuit: 47° 45' 20" N, Long: 07° 05' 53" E). Des places ont été réservées pour nous. Différentes visites sont prévues mais le programme définitif sera décidé sur place. Votre président sera sur le terrain dès le mardi. Le comité vous attend nombreux.  
**Absence**  
 Votre président sera absent jusqu'au 9 juin 2016. **Le Nomade**

**STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION** **WWW.SJ.E.CH**  
**Présidente: Chantal Garbani, 079 357 25 05**  
 Chers amis émulateurs,  
 Samedi dernier nous étions vingt à visiter la nouvelle centrale hydroélectrique de Hagneck. Depuis 2015, un nouveau barrage doté d'une centrale moderne remplace l'ancienne centrale datant de 1899. Cette nouvelle construction, qui s'intègre bien au paysage, permet de produire 40% d'électricité en plus. Elle assure 15 à 20% de la consommation d'énergie de Bienne. Elle a aussi permis d'aménager des canaux de contournement d'aspect naturel pour les poissons. De plus, les installations sont désormais protégées des inondations comme celles qui l'on connues en 2005. La visite a vivement intéressé notre groupe. Elle a été suivie d'un apéritif sur place puis d'un repas au restaurant Brücke.  
**Sam 28 mai à 14h30**  
 Nous organisons une visite guidée de l'exposition au Laténum de Neuchâtel, «Derrière la grande muraille. Mongolie et Chine au temps des premiers empereurs». Invitez vos amis à nos sorties, ce seront peut-être de nouveaux émulateurs.  
 Bien cordialement et à bientôt. **Chantal**

**LA VALAISANNE** **TÉL. 032 757 31 30**  
**Président: Jean-Yves Henzen**  
**Fin de l'assemblée générale**  
**Soirée**  
 Lors de l'après, offert par Richard Siggen, merci Richard, le président se fait un plaisir de remettre des récompenses. Pour neuf présences aux assemblées, Suzanne Waller et Jocelyne Curdy reçoivent un bon. Pour le Noël des enfants, à toutes les sauces! Enfin grâce aux 543 photos de Lucien Parel, Pierre a fait un montage des membres de notre société, nous avons été émus de revoir les personnes qui nous ont quitté pour un monde qu'il dit meilleur et surpis de nous revoir avec quelques années de moins. Un tout grand merci à Lucien et à Pierre pour cet excellent travail. Nous avons passé une super soirée et merci au patron des trois Sapins pour l'excellent repas.  
**Aperçu de l'Assemblée du 15 avril**  
 Dans 15 jours à cause de l'Ascension. **Jo la Terreur**

**LA CHORALE DE BIENNE** **WWW.CHORALE-BIENNE.CH**  
**Président: Pierre Fankhauser, 079 432 07 01**  
**Anniversaire**  
 Ce mois d'avril apporte aucun anniversaire.  
 Rendez-vous au mois prochain.  
**Etat de santé**  
 Nous avons toujours des membres en convalescence qui se battent pour garder une santé délicate qui nécessite un suivi régulier. Ils sont tous courageux et le chant est un de leurs remèdes.  
**Prochains manifestations**  
 Le samedi 30 avril, nous participons au festival du Bas-Vallion, à Sonceboz. Le samedi 4 juin, ce sera la fête de la Seelandaise, à Jpsach. Le mercredi 15 juin, ce sera notre traditionnelle sérénade qui se déroulera au Boccidrom de Bienne. Nous vous donnerons de plus amples détails ultérieurement.  
**Rencontres au chalet du 24 avril**  
 La première rencontre s'est déroulée dimanche dernier, le 24 avril. Ce n'était pas la rencontre printaniaire que nous espérons. C'était un pied en hiver et un pied au printemps. Notre jardinier n'avait pas encore eu l'occasion de tondre le gazon et les mulots s'étaient défilés durant cet hiver. Une sérieuse reprise en main sera nécessaire. Toutefois, ce fut une vingtaine de personnes qui a profité des plats de saison organisés par notre maître-queue Hugo Favre dont les tripes neuchâteloises ont été appréciées à leur juste valeur. Pour quelques autres, les bouchettes à la reine ont comblé leurs estomacs.  
**Prochains rencontres au chalet**  
 Elles se dérouleront les 29 mai et 26 juin. **Jean-Claude**

**LA CONCORDIA** **FILARMONICA-CONCORDIA.CH**  
**Président: Daniel Germiuet, 079 959 61 94**  
**C'est dans 23 jours**  
 C'est un révé! Ils affluents des quatre coins de la région. Quelques rues sont bondées, tout le monde est joyeux et chante à tue-tête. Qui sont-ils? Où vont-ils? Je les reconnais ces amis de partout: des musiciens, des sponsors, des fans, des donateurs, des connaissances, des auditeurs intéressés, des fervents supporters d'un ou d'autres de notre société la Filarmónica la Concordia. Ils viennent tous assister à notre traditionnel concert de printemps à la salle du Sahlgut, à Bienne! Afin que le rêve devienne réalité, n'oubliez pas de réserver votre soirée du samedi 21 mai. Les odeurs alléchantes des grillades du chef vous chatouillent les narines dès 18h et le concert dirigé par le célèbre maestro Celestino Quaranta débutera à 20h. Un rendez-vous à ne pas rater! A bientôt!  
**Tombola**  
 Une dernière fois! Pour celles et ceux qui oublient facilement, ou perdent le souvenir, ou omettent, ou négligent, ou escamotent: il est encore besoin de vos lots pour l'organisation de la tombola. Merci.  
**Prochains rendez-vous**  
 Selon le plan des répétitions: ce soir répétition à 19h45 au Geysried. Le mercredi 4 mai, répétition. Le dimanche 8 mai, fête des mères au Centre hospitalier de Bienne. Les jeudi 12 et 19 mai, répétitions toujours au Geysried. Le vendredi 20 mai, répétition générale à 19h30, au Sahlgut et le samedi 21 mai, concert.  
 Bon travail et à ce soir. **Jpé**

## Invitation à la 87<sup>e</sup> assemblée générale

La 87<sup>e</sup> assemblée générale annuelle des délégués de la Voix romande se tiendra le **lundi 2 mai 2016, à 20h**, à La Pétaque Omega (rue Jakob-Stämpfli 124) à Bienne.

**Ordre du jour:**

1. Appel
  2. Nomination des scrutateurs
  3. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du lundi 4 mai 2015
  4. Rapport du président
  5. Rapport du caissier et des vérificateurs des comptes
  6. Rapport de la rédaction
  7. Décharge au comité pour l'exercice 2015-2016
  8. Mutations des sociétés
  9. Cotisations: fixe annuelle; pour membre à abonner au Journal du Jura-Jeudi; finance d'entrée
  10. Budget
  11. Nominations: du président; du comité (les anciens acceptent une réélection); d'un nouveau membre du comité, Pierre Fankhauser, et recherche d'un nouveau membre; des vérificateurs des comptes.
  12. Dmissions de deux membres du comité Lucien Parel et Jean-Claude Mouttet
  13. Site Internet: [www.voixromande.ch](http://www.voixromande.ch)
  14. Divers: la verrière de l'amitié sera offerte à toutes les personnes présentes.
- Chaque société membre se doit d'être représentée à cette assemblée.**  
 Nous vous prions de désigner votre délégation d'une ou de plusieurs personnes, de remplir la carte d'entrée jaune que vous avez reçue par poste et de la présenter à l'entrée de la salle pour recevoir votre carte de vote. Veuillez également contrôler la liste de vos abonnements au Jura-Jeudi et annoncer vos corrections éventuelles au président Jean-Claude Lièvre ([jeanclaudelievre@bluewin.ch](mailto:jeanclaudelievre@bluewin.ch)). Ne pas oublier de remplir les deux formulaires remis avec la convocation (données de la société et nombre d'abonnés aux différents quotidiens) à remettre à l'entrée.

**Le comité de la Voix romande**



**LA VALAISANNE** **TÉL. 032 757 31 30**  
**Président: Jean-Yves Henzen**  
**Fin de l'assemblée générale**  
**Soirée**  
 Lors de l'après, offert par Richard Siggen, merci Richard, le président se fait un plaisir de remettre des récompenses. Pour neuf présences aux assemblées, Suzanne Waller et Jocelyne Curdy reçoivent un bon. Pour le Noël des enfants, à toutes les sauces! Enfin grâce aux 543 photos de Lucien Parel, Pierre a fait un montage des membres de notre société, nous avons été émus de revoir les personnes qui nous ont quitté pour un monde qu'il dit meilleur et surpis de nous revoir avec quelques années de moins. Un tout grand merci à Lucien et à Pierre pour cet excellent travail. Nous avons passé une super soirée et merci au patron des trois Sapins pour l'excellent repas.  
**Aperçu de l'Assemblée du 15 avril**  
 Dans 15 jours à cause de l'Ascension. **Jo la Terreur**

**LA VALAISANNE** **TÉL. 032 757 31 30**  
**Président: Jean-Yves Henzen**  
**Fin de l'assemblée générale**  
**Soirée**  
 Lors de l'après, offert par Richard Siggen, merci Richard, le président se fait un plaisir de remettre des récompenses. Pour neuf présences aux assemblées, Suzanne Waller et Jocelyne Curdy reçoivent un bon. Pour le Noël des enfants, à toutes les sauces! Enfin grâce aux 543 photos de Lucien Parel, Pierre a fait un montage des membres de notre société, nous avons été émus de revoir les personnes qui nous ont quitté pour un monde qu'il dit meilleur et surpis de nous revoir avec quelques années de moins. Un tout grand merci à Lucien et à Pierre pour cet excellent travail. Nous avons passé une super soirée et merci au patron des trois Sapins pour l'excellent repas.  
**Aperçu de l'Assemblée du 15 avril**  
 Dans 15 jours à cause de l'Ascension. **Jo la Terreur**

**LA CHORALE DE BIENNE** **WWW.CHORALE-BIENNE.CH**  
**Président: Pierre Fankhauser, 079 432 07 01**  
**Anniversaire**  
 Ce mois d'avril apporte aucun anniversaire.  
 Rendez-vous au mois prochain.  
**Etat de santé**  
 Nous avons toujours des membres en convalescence qui se battent pour garder une santé délicate qui nécessite un suivi régulier. Ils sont tous courageux et le chant est un de leurs remèdes.  
**Prochains manifestations**  
 Le samedi 30 avril, nous participons au festival du Bas-Vallion, à Sonceboz. Le samedi 4 juin, ce sera la fête de la Seelandaise, à Jpsach. Le mercredi 15 juin, ce sera notre traditionnelle sérénade qui se déroulera au Boccidrom de Bienne. Nous vous donnerons de plus amples détails ultérieurement.  
**Rencontres au chalet du 24 avril**  
 La première rencontre s'est déroulée dimanche dernier, le 24 avril. Ce n'était pas la rencontre printaniaire que nous espérons. C'était un pied en hiver et un pied au printemps. Notre jardinier n'avait pas encore eu l'occasion de tondre le gazon et les mulots s'étaient défilés durant cet hiver. Une sérieuse reprise en main sera nécessaire. Toutefois, ce fut une vingtaine de personnes qui a profité des plats de saison organisés par notre maître-queue Hugo Favre dont les tripes neuchâteloises ont été appréciées à leur juste valeur. Pour quelques autres, les bouchettes à la reine ont comblé leurs estomacs.  
**Prochains rencontres au chalet**  
 Elles se dérouleront les 29 mai et 26 juin. **Jean-Claude**

**LA CONCORDIA** **FILARMONICA-CONCORDIA.CH**  
**Président: Daniel Germiuet, 079 959 61 94**  
**C'est dans 23 jours**  
 C'est un révé! Ils affluents des quatre coins de la région. Quelques rues sont bondées, tout le monde est joyeux et chante à tue-tête. Qui sont-ils? Où vont-ils? Je les reconnais ces amis de partout: des musiciens, des sponsors, des fans, des donateurs, des connaissances, des auditeurs intéressés, des fervents supporters d'un ou d'autres de notre société la Filarmónica la Concordia. Ils viennent tous assister à notre traditionnel concert de printemps à la salle du Sahlgut, à Bienne! Afin que le rêve devienne réalité, n'oubliez pas de réserver votre soirée du samedi 21 mai. Les odeurs alléchantes des grillades du chef vous chatouillent les narines dès 18h et le concert dirigé par le célèbre maestro Celestino Quaranta débutera à 20h. Un rendez-vous à ne pas rater! A bientôt!  
**Tombola**  
 Une dernière fois! Pour celles et ceux qui oublient facilement, ou perdent le souvenir, ou omettent, ou négligent, ou escamotent: il est encore besoin de vos lots pour l'organisation de la tombola. Merci.  
**Prochains rendez-vous**  
 Selon le plan des répétitions: ce soir répétition à 19h45 au Geysried. Le mercredi 4 mai, répétition. Le dimanche 8 mai, fête des mères au Centre hospitalier de Bienne. Les jeudi 12 et 19 mai, répétitions toujours au Geysried. Le vendredi 20 mai, répétition générale à 19h30, au Sahlgut et le samedi 21 mai, concert.  
 Bon travail et à ce soir. **Jpé**



**LA CONCORDIA** **FILARMONICA-CONCORDIA.CH**  
**Président: Daniel Germiuet, 079 959 61 94**  
**C'est dans 23 jours**  
 C'est un révé! Ils affluents des quatre coins de la région. Quelques rues sont bondées, tout le monde est joyeux et chante à tue-tête. Qui sont-ils? Où vont-ils? Je les reconnais ces amis de partout: des musiciens, des sponsors, des fans, des donateurs, des connaissances, des auditeurs intéressés, des fervents supporters d'un ou d'autres de notre société la Filarmónica la Concordia. Ils viennent tous assister à notre traditionnel concert de printemps à la salle du Sahlgut, à Bienne! Afin que le rêve devienne réalité, n'oubliez pas de réserver votre soirée du samedi 21 mai. Les odeurs alléchantes des grillades du chef vous chatouillent les narines dès 18h et le concert dirigé par le célèbre maestro Celestino Quaranta débutera à 20h. Un rendez-vous à ne pas rater! A bientôt!  
**Tombola**  
 Une dernière fois! Pour celles et ceux qui oublient facilement, ou perdent le souvenir, ou omettent, ou négligent, ou escamotent: il est encore besoin de vos lots pour l'organisation de la tombola. Merci.  
**Prochains rendez-vous**  
 Selon le plan des répétitions: ce soir répétition à 19h45 au Geysried. Le mercredi 4 mai, répétition. Le dimanche 8 mai, fête des mères au Centre hospitalier de Bienne. Les jeudi 12 et 19 mai, répétitions toujours au Geysried. Le vendredi 20 mai, répétition générale à 19h30, au Sahlgut et le samedi 21 mai, concert.  
 Bon travail et à ce soir. **Jpé**

**LA CONCORDIA** **FILARMONICA-CONCORDIA.CH**  
**Président: Daniel Germiuet, 079 959 61 94**  
**C'est dans 23 jours**  
 C'est un révé! Ils affluents des quatre coins de la région. Quelques rues sont bondées, tout le monde est joyeux et chante à tue-tête. Qui sont-ils? Où vont-ils? Je les reconnais ces amis de partout: des musiciens, des sponsors, des fans, des donateurs, des connaissances, des auditeurs intéressés, des fervents supporters d'un ou d'autres de notre société la Filarmónica la Concordia. Ils viennent tous assister à notre traditionnel concert de printemps à la salle du Sahlgut, à Bienne! Afin que le rêve devienne réalité, n'oubliez pas de réserver votre soirée du samedi 21 mai. Les odeurs alléchantes des grillades du chef vous chatouillent les narines dès 18h et le concert dirigé par le célèbre maestro Celestino Quaranta débutera à 20h. Un rendez-vous à ne pas rater! A bientôt!  
**Tombola**  
 Une dernière fois! Pour celles et ceux qui oublient facilement, ou perdent le souvenir, ou omettent, ou négligent, ou escamotent: il est encore besoin de vos lots pour l'organisation de la tombola. Merci.  
**Prochains rendez-vous**  
 Selon le plan des répétitions: ce soir répétition à 19h45 au Geysried. Le mercredi 4 mai, répétition. Le dimanche 8 mai, fête des mères au Centre hospitalier de Bienne. Les jeudi 12 et 19 mai, répétitions toujours au Geysried. Le vendredi 20 mai, répétition générale à 19h30, au Sahlgut et le samedi 21 mai, concert.  
 Bon travail et à ce soir. **Jpé**

**STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION** **WWW.SJ.E.CH**  
**Présidente: Chantal Garbani, 079 357 25 05**  
 Chers amis émulateurs,  
 Samedi dernier nous étions vingt à visiter la nouvelle centrale hydroélectrique de Hagneck. Depuis 2015, un nouveau barrage doté d'une centrale moderne remplace l'ancienne centrale datant de 1899. Cette nouvelle construction, qui s'intègre bien au paysage, permet de produire 40% d'électricité en plus. Elle assure 15 à 20% de la consommation d'énergie de Bienne. Elle a aussi permis d'aménager des canaux de contournement d'aspect naturel pour les poissons. De plus, les installations sont désormais protégées des inondations comme celles qui l'on connues en 2005. La visite a vivement intéressé notre groupe. Elle a été suivie d'un apéritif sur place puis d'un repas au restaurant Brücke.  
**Sam 28 mai à 14h30**  
 Nous organisons une visite guidée de l'exposition au Laténum de Neuchâtel, «Derrière la grande muraille. Mongolie et Chine au temps des premiers empereurs». Invitez vos amis à nos sorties, ce seront peut-être de nouveaux émulateurs.  
 Bien cordialement et à bientôt. **Chantal**

**STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION** **WWW.SJ.E.CH**  
**Présidente: Chantal Garbani, 079 357 25 05**  
 Chers amis émulateurs,  
 Samedi dernier nous étions vingt à visiter la nouvelle centrale hydroélectrique de Hagneck. Depuis 2015, un nouveau barrage doté d'une centrale moderne remplace l'ancienne centrale datant de 1899. Cette nouvelle construction, qui s'intègre bien au paysage, permet de produire 40% d'électricité en plus. Elle assure 15 à 20% de la consommation d'énergie de Bienne. Elle a aussi permis d'aménager des canaux de contournement d'aspect naturel pour les poissons. De plus, les installations sont désormais protégées des inondations comme celles qui l'on connues en 2005. La visite a vivement intéressé notre groupe. Elle a été suivie d'un apéritif sur place puis d'un repas au restaurant Brücke.  
**Sam 28 mai à 14h30**  
 Nous organisons une visite guidée de l'exposition au Laténum de Neuchâtel, «Derrière la grande muraille. Mongolie et Chine au temps des premiers empereurs». Invitez vos amis à nos sorties, ce seront peut-être de nouveaux émulateurs.  
 Bien cordialement et à bientôt. **Chantal**

## Prochaines parutions

Nous prions toutes les personnes concernées et affiliées à la Voix romande de prendre note que les prochaines pages de la Voix romande seront publiées en mai les jeudis suivants:

- 12 mai
- 26 mai

Merçi d'avance de votre collaboration.



**CROSS-CLUB NIDAU** **WWW.CNDIDAU.CH**  
**Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 10 46**  
**Nous y sommes**  
 Notre journée de courses est proche puisque c'est samedi prochain, le 30 avril, que se retrouvera dès 8h, au collège du Balain, à Nidau. N'oubliez pas d'apporter pâtisseries, cakes ou gâteaux que vous remettrez à la cantine. Soyez durs et déjà remerciés pour votre dévouement au service du club qui vous est cher. Sur qu'avoir votre aide, cette journée sera une réussite.

**BCN Tour**  
 La première étape du tour du canton de Neuchâtel s'est courue sur la distance de 96km. Elle a vu la participation de Muriel en 50'49, Pierre 44'00 et André 1h06'31.

**Duathlon de Marbach**  
 Muriel en 1h14' (De de sa cat.) et Pierre en 1h03' (De de sa cat.) ont pris part à la première manche du championnat suisse. Distances: 4km course à pied, 17km à vélo et 4km course à pied.

**10 miles Aarau**  
 André a réalisé 1h42' pour les 16km.

**Lausanne**  
 Guy a couru les 10 km en 42'27.

**Anniversaire**  
 Le 9 mai, Ginette fête un chiffre rond. Nos meilleurs vœux de bonheur et santé! **Pierlou**

**VOLLEYBOYS BIENNE** **WWW.VOLLEYBOYS.CH**  
**Président: Marco Severino, 079 407 88 09**  
**Championnat suisse seniors 2016**  
 Le samedi 30 avril et le dimanche 1er mai 2016, au nouveau gymnase, à Bienne «LAC». L'organisation de ce tournoi seniors 2016 est réalisée par VB.  
**Plan de travail**  
 Le samedi 30 avril, montage des installations et cantine. Horaires: 9h-12h, 13h-17h, 17h-19h. Le dimanche 1er mai, cantine, bureau tournoi. Horaires: 7h30-11h, 11h-15h, 15h-19h, démontage des installations.  
 Selon la grille mentionnée ci-dessus, tous les membres de VB (D1, D2, H1 et H2) seront engagés pour occuper une fonction. Veuillez donc respecter les temps de travail que vous avez communiqués à notre président Marco. Merci d'avance. En plus, membres de VB, à vos fourneaux! Par avance, nous vous remercions pour la confection de gâteaux et autres friandises pour notre cantine.  
 Au plaisir de vous retrouver ce week-end au VG. **VER**

**VOLLEYBOYS BIENNE** **WWW.VOLLEYBOYS.CH**  
**Président: Marco Severino, 079 407 88 09**  
**Championnat suisse seniors 2016**  
 Le samedi 30 avril et le dimanche 1er mai 2016, au nouveau gymnase, à Bienne «LAC». L'organisation de ce tournoi seniors 2016 est réalisée par VB.  
**Plan de travail**  
 Le samedi 30 avril, montage des installations et cantine. Horaires: 9h-12h, 13h-17h, 17h-19h. Le dimanche 1er mai, cantine, bureau tournoi. Horaires: 7h30-11h, 11h-15h, 15h-19h, démontage des installations.  
 Selon la grille mentionnée ci-dessus, tous les membres de VB (D1, D2, H1 et H2) seront engagés pour occuper une fonction. Veuillez donc respecter les temps de travail que vous avez communiqués à notre président Marco. Merci d'avance. En plus, membres de VB, à vos fourneaux! Par avance, nous vous remercions pour la confection de gâteaux et autres friandises pour notre cantine.  
 Au plaisir de vous retrouver ce week-end au VG. **VER**

**SOF ET SDT ROMANDS** **TÉL. 032 342 02 94**  
**Président: Michel Lalli**  
**Tir à Fâns**  
 Le groupe de tir à l'arc de notre société s'est classé brillamment au 1er rang à Orvin, avec 453 points (F Fiechter 93, M Lalli 93, K Herzog 92, J Lambert 91, F Leo 82)  
**Séance d'initiation au tir**  
 La société organisera une séance de tir au pistolet pour les intéressés(es), dès l'âge de 15 ans, le vendredi 29 avril, à 17h30, au stand de la police, à Bienne. Armes à disposition sur place. Encadrement par un moniteur.

**Entraînements**  
 300m: les mercredis, 17h30, stand d'Orvin.  
 25m, 50m: les vendredis, 17h30, stand de la police, à Bienne.

**Tirs obligatoires à 300m à Orvin**  
 Les mercredis 11 mai (18h-20h), 1er juin (18h-20h), 17 août (17h30-19h30) et le samedi 27 août (8h-11h30).

**Tirs obligatoires à 25m à Bienne**  
 Les vendredis 6 mai (inter: 17h30-19h), 13 mai (17h30-19h30) et 19 août (17h30-19h30).

**Tir en campagne à 200m à Péry**  
 Le mercredi 18 (avant: 18h-20h), le vendredi 27 (17h30-19h30), le samedi 28 (15h-19h) et le dimanche 29 mai (8h-11h30).

**Tir en campagne à 25m à Bienne**  
 Le jeudi 19 (avant: 16h-19h), le vendredi 27 (16h-19h) et le samedi 28 mai (9h-12h).

**Convocations**  
 Orvin, le mercredi 11 mai, à 17h30; M. Benoît, D. Hügli, C. Schwab, C. Lalli, à 17h30; D. Kaller, J. Lambert, M. Lalli, F. Leo, J. Jullier, F. Pasche, K. Herzog, G. Lietti, R. Richard, M. Guenat, M. Aubry

**Prochain comité**  
 Le lundi 2 mai.

**Prochain communiqué**  
 Le 12 mai. **JMB**

**FC ÉVILARD** **WWW.FCEVILARD.CH**  
**Président: Klaus Haberia, 032 322 77 20**  
**On a joué au foot**  
 Malgré une météo capricieuse, nos équipes ont pu jouer. Les juniors D ont subi leur première défaite de ce tour de printemps face à un Besa Bienne très opportuniste sur le score de 5 à 1. Les protégés de Fattah sont un peu passés à côté de leur match. Belle réaction de nos C, la troupe à Mike et Stephan

à largement passé l'épaulée face au SC Rüti s'imposant nettement 7 à 2.  
 Après deux succès consécutifs, notre première n'a pas été en mesure de faire douter Givellier. Menée d'un but à la pause, elle a bien réagi sans pour autant parvenir à égaliser. C'est sur un mauvais renvoi de notre défense que Givellier s'est mis définitivement à l'abri.

**Au programme**  
 Le samedi 30 avril: tournoi Juniors F à Büren; tournoi juniors Ea, à Jems et, tournoi Eb à Port. Dès 10h: à 10h, à Macolin: Evillard - Azzurri Bienne (juniors D); à 14h30, à Sompieu: Evillard - Team ABO (juniors C).

Le dimanche 1er mai à 14h, Aureo Bienne - Evillard (Ire équipe); à 15h, Lys - Evillard (juniors B). Le mercredi 4 mai, à 19h, à Sompieu: FC Evillard - CS Belphaton (Ire équipe).

</

